

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِئَةَ أَوْ نَرِى

২১। অক্ল-লাল্লায়ীনা লা-ইয়ারজ্জুন লিক্ত — যানা লাওলা ~ উন্ধিলা আলাইনাল মালা — যিকাতু আও নার-
(২১) যারা আমার সাক্ষাৎ চায় না, তারা বলে, আমাদের কাছে কেন ফেরেশতা অবতীর্ণ হয় না? বা আমরা আমাদের

رَبِّنَا لَقِيلٌ أَسْتَكْبِرُ وَإِنِّي أَنفَسِهِمْ وَعَتُوْعْتُوْا كَبِيرًا ⑭ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلِئَةَ لَا

রবানা-; লাক্ষ্মিদিস তাক্বার ফী ~ আন্ফুসিহিম অ আতাও উত্তওয়্যান কাবীর-। ২২। ইয়াওমা ইয়ারাওনাল মালা — যিকাতু লা-
রবকে দেখি না কেন? তারা মনে অহংকার পোষণ করে আর সীমালংঘন করে। (২২) যেদিন তারা ফেরেশতাদেরকে

بَشْرٍ يَوْمَئِنِ لِلْمَجْرِ مِنْ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَحْجُورًا ⑮ وَقَلِيلٌ مَنْ إِلَى مَا

বুশ্র ইয়াওমায়িয়িনিল মুজ্জুরিমীনা অইয়াক্তুলুনা হিজুরাম মাহজুর-। ২৩। অ কুদিমনা ~ ইলা-মা-
দেখবে সেদিন অপরাধীদের কোন সুখবর থাকবে না; আর তারা বলবে আমাদের রক্ষা কর। (২৩) আর আমি তাদের কৃতকর্ম

عَمِلَوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلَنَهُ هَبَاءً مُنْثَرًا ⑯ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِنِ خَيْرٌ مُسْتَقْرٌأ

আমিলু মিন 'আমালিন ফাজ্বা'আলনা-হ হাবা — যাম মানচুর-। ২৪। আচহা-বুল জান্নাতি ইয়াওমায়িয়িন খইরুম মুস্তাকুরুঁও অ
সামনে নিয়ে বাতাসে উড়ত শুলিকণায় পরিণত করব। (২৪) সেদিন বেহেশ্তবাসীদের আবাস হবে উত্তম ও সেখানে শ্রেষ্ঠ

حَسْنٌ مَقِيلًا ⑭ وَيَوْمًا تَشْقَقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَاءِ وَنَزَّلَ الْمَلِئَةَ تَنْزِيلًا ⑮ الْمَلَكُ

আহসানু মাক্তুলা-। ২৫। অইয়াওমা তাশাকুকুস সামা — যু বিল্গমা-মি অনুযায়িলাল মালা — যিকাতু তান্ধীলা-। ২৬। আলমুলকু
বিশ্রামাগার থাকবে। (২৫) যেদিন আকাশ মেঘসহ বিদীর্ণ হবে ও ফেরেশতাদেরকে নামানো হবে। (২৬) সেদিন মূল

يَوْمَئِنِ الْحَقِّ لِلرَّحْمَنِ ⑯ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكُفَّارِ عَسِيرًا ⑭ وَيَوْمًا يَعْضُ

ইয়াওমায়িয়িনিল হাকুকু লিরুহ্মা-ন; অকা-না ইয়াওমান 'আলাল কা-ফিরীনা 'অসীর-। ২৭। অইয়াওমা ইয়াআদুজ্জ
কর্তৃত হবে দয়াময় আল্লাহরই, আর কাফেরদের জন্য সেদিনটি হবে বড়ই কঠিন। (২৭) এবং সেদিন জালিম ব্যক্তি স্থীর

الظَّالِمِ عَلَى يَهِ يَقُولُ يَلِيَتِنِي أَخْلَقْتَ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ⑮ يَوْلِتِنِي لَيَتِنِي

জোয়া-লিমু 'আলা-ইয়াদাইহি ইয়াক্তুলু ইয়া-লাইতানিত তাখায়তু মা'আর রাসূলি সাবীলা-। ২৮। ইয়া-অইলাতা- লাইতানী
হস্তদ্বয় দংশন করতে করতে বলবে, হায়, যদি আমরা রাসূলের সঙ্গে সৎপথ অবলম্বন করতাম! (২৮) হায়! অমুককে যদি

لَمْ أَخْلُقْ فَلَانَا خَلِيلًا ⑯ لَقَلَ أَضْلَنِي عَنِ الَّذِي كُرِبَ عَلَى ذِجَاءِنِي ⑭ وَكَانَ

লাম আত্মাখিয় ফুলা-নান খালীলা-। ২৯। লাক্তু আদোয়াল্লানী 'আনিয ধিক্রি বাদা ইয়েজ্বা — যানী অকা-নাশ
বন্ধু না বানাতাম! তবে, কতই না ভাল হত। (২৯) সে-ই তো আমাকে বিভ্রান্ত করেছে, উপদেশ আসার পর।

আয়াত-২৪ : 'মাকীলান' শব্দের অর্থ- দ্বি-প্রহরের বিশ্রামের স্থান। হাদীসে আছে, কিয়ামতের দিবসে আল্লাহ তা'আলা দ্বি-প্রহরের
সময় সৃষ্টি জীবের হিসাব-নিকাশ সমাপ্ত করবেন এবং দ্বি-প্রহরের নিদার সময় বেহেশ্তীরা বেহেশতে এবং দোয়ারী দোয়থে পৌছে
যাবে। (কুরতুবী) আয়াত-২৯ঃ আয়াতে বর্ণিত হয়েছে যে, যে দু বন্ধু ব্যাপক কর্মে সম্পর্কিত হয় এবং শরীয়ত বিরোধী কাজে একে
অন্যের সাহায্য করে। তাদের সবারই বিধান হল, কিয়ামতের দিন তারা এই বন্ধুত্বের কারণে ক্রন্দন করবে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন,
"কোন অমুসলিমকে সংগী করো না এবং তোমার ধন-সম্পদ যেন (বন্ধুত্বের দিক দিয়ে) আল্লাহ ভীরুল লোকই ভক্ষণ করে। (মাঃ কোঃ)

الشَّيْطَنُ لِلْإِنْسَانِ خَنَّ وَلَّا ۝ وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ إِنْ قَوْمٍ أَتَخْلُنُ وَأَهْلَ إِنْ

ଶାଇତ୍ରୋଯା-ନୁ ଲିଲ୍-ଇନ୍ସା-ନି ଖୟଳା- । ୩୦ । ଅକ୍ଷ-ଲାର ରସ୍ମୁ ଇଯା-ରବି ଇନ୍ଦ୍ରା କୁଞ୍ଚିତାଖୟ ହା-ଯାଲ୍
ଶୟତାନ ମାନୁଷେର ଜନ୍ୟ ବଡ଼ ପ୍ରତାରକ । (୩୦) ଆର ରାସ୍ମୁ ବଲଲ, ହେ ଆମାର ରବ ! ନିଶ୍ଚୟଇ ଆମାର ସମ୍ପଦାଯ ଏ

القرآن مهجوراً⑤ وَكُلَّ لِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَلَّ وَأَمِنَ الْمُجْرِمِينَ ۚ وَ

କୁର୍ରା-ନା ମାହଜୁର- । ୩୧ । ଅକାଯା-ଲିକା ଜ୍ଵାଆଲନା-ଲିକୁଣ୍ଡି ନାବିଯିନ୍ ଆଦୁଓସ୍ୟାମ୍ ମିନାଲ୍ ମୁଜୁରିମୀନ; ଅକୋରାନକେ ସମ୍ପର୍କରୂପେ ପରିତ୍ୟାଗ କରେଛିଲ ।(୩୧) ଏତାବେ ଆମ ଅପରାଧୀଦେରକେ ପ୍ରତ୍ୟେକ ନବୀର ଶକ୍ତ କରେଛିଲାମ, ପଥ ପ୍ରଦର୍ଶକ ଓ

كَفَرُوا بِرَبِّكُمْ هَادِيًّا وَنَصِيرًا ﴿١٨﴾ وَقَالَ اللَّهُ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ

কাফা - বিরক্তিকা হা- দিয়াও^ অনাইর- । ৩২ । অক্ত-লাল্লায়ীনা কাফারু লাওলা নুয়িলা 'আলাইহিল্ কুৱ্রানু

ଶାହୀରୁକ୍ତାଙ୍ଗେ ଆପନାର ସବୁ ଆପନାର ଜନ୍ୟ ସେଇଁ । (୩୨) ଆର କାଫେରରା ବଲେ, ସମ୍ମ କୋରାନ ଏବୁଥେ ନୀବଳ ହୁଣ ନା ହେଲେ

জুম্লাতাও ওয়া-হিদাতান্ কায়া-লিকা লিনুছাবিতা বিহী ফুওয়া-দাকা অরওআল্না-হ তার্তীলা-। ৩৩। অলা-

ଏଭାବେ ଏଜନ୍ୟ କରୋଛ ; ଯାତେ ଆପନାର ମନ ଦୃଢ଼ ହୁଁ, ଆର ଏଜନ୍ୟରେ ଆମ ଧାରାବାହିକଭାବେ ଆବୃତ୍ତ କରୋଛ । (୩୩) ତାରା

یا نونک بِمَتِلٍ إِلَّا جِئْنَك بِأَحْقَى وَاحْسَن لِعْسِيرًا^{۵۸} إِلَيْنِ يَكْتَرُون
ਤੇਥਾ "ਤਨਾਕਾ-ਬਿਮਾਡਾਲਿਨ ਟੇਲਾਜ਼ੀ" ਨਾ-ਕਾ ਬਿਲਤਾਕ ਕਿ ਅਤਾਤਸਾਨਾ ਤਾਫਸੀਰ- । ੩੪ । ਆਲਾਯੀਨਾ ਈਧਹਸ਼ਾਕਨਾ

আপনার নিকট এমন উপমা আনেনি যার যথার্থতা ও সুন্দর ব্যাখ্যা আমি আপনাকে দেইনি। (৩৪) যাদের নিজের মুখের ওপর

عَلَى وَجْهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمْ لَا أُولَئِكَ شُرْمَكَانَا وَأَضَلَّ سَبِيلًا وَلَقَدْ أَتَيْنَا

‘ଆଲା-ଉଜ୍ଜୁ-ହିହିୟ-ଇଲା-ଜ୍ଞାହାନ୍ତାମା ଉଲା — ଯିକା ଶାର୍କଳ୍ୟ ଘାକାନ୍ତାଓ ଅ ଆଦୋଯାନ୍ତୁ ସାବିଲା - । ୩୫ । ଅ ଲାକ୍ଷ୍ମ ଆ-ତାଇନା-
ଭର କରେ ଜାହାନ୍ତାମେ ନିଯେ ଯାଓଯା ହବେ, ତାଦେର ସ୍ଥାନ ହବେ ଅତି ନିକୃଷ୍ଟ ଓ ବିଭାଗ୍ତ । (୩୫) ଏବଂ ଆମି ମୂସାକେ କିତାବ ପ୍ରଦାନ

٢٥ موسى الْكِتَبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَرُونَ وَزِيَّاً ﴿٣٧﴾ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ

মুসাল্লি-কিতা-বা অ জ্বা'আল্না-মা'আহু ~ আখ-হু হারুনা অয়ের-। ৩৬। ফাকুল্নায় হাবা ~ ইলাল কুওমিল
কুরুয়া এবং হাব সাথে হাব কাটো হাব কে কুরুয়া মুকুটী (পুরু) হাব পুরু আয়ি নির্দেশ দিলাম। অন্যদিন ফৌজদার জায়াত

الَّذِي يُرِكِّبُهُمْ بِأَيْتَنَا فَلَمْ يَرْجِعْهُمْ تَلْكِيدُهُمْ ۝ قَوْمٌ نَّهَرْ حَلَّاكَزْ بِهَا الْسَّارَ

ଲାୟିନା କାୟଧାରୁ ବିଆ-ଇଯା-ତିନା-; ଫାଦାଧାରନା-ହମ୍ ତାଦମୀର- । ୩୭ । ଅକ୍ଷୁଓମା ନୃହିଳାଶା-କାୟଧାରୁର ରୁଷୁଲା

ଅସ୍ତିକାରକାରୀ ଜୀତୀର କାହେ ଯାଓ, ଆମ ତାଦେରକେ ଧ୍ୱନି କରୋଛ । (୩୭) ନୁହେର କତ୍ତମ ରାସ୍ତଲେ ପ୍ରାତି ମିଥ୍ୟାରୋପ କରଲେ

আগৱাকু না-হয় অজা'আলনা-হয় লিনা-সি আ-ইয়াহ; অ আ'তাদনা-লিজ্জোয়া-লিমীনা 'আয়া-বান আলীমা-। ৩৮। অজা'দাঁও

তাদেরকে ডুবালাম ও মানুষের জন্য নির্দর্শন করলাম; জালিমদের জন্য মর্মস্তুদ শাস্তি বান্ধুলাম। (৩৮) আর স্মরণ কর

وَثِمْدًا وَاصْبَحَ الرِّسُولُ وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ⑩ وَكَلَا ضَرَبَنَا لَهُ

অছামুদ্দা অআছহা- বার রাস্সি অকু-রুনাম্ বাইনা যা-লিকা কাছীর- । ৩৯ । অকু-ল্লান দ্বোয়ারাবনা-লাহুল আদ, ছামুদ, কৃপবাসী ও তাদের মধ্যবর্তী কালের বহু জনপদের কথা যাদেরকে আমি খংস করেছি । (৩৯) আমি এদের

الْأَمْثَالَ زَوْكَلَا تَبَرَّنَا تَتَبَيَّرَا ⑩ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرِيَةِ الَّتِي أَمْطَرْتُ

আমছা-লা অকুল্লান তাক্বারনা তাত্বীর- । ৪০ । অ লাকুন্দ আতাও 'আলাল কুরইয়াতিল্লাতী ~ উম্ভিরত্ প্রত্যেকের জন্য দৃষ্টান্ত রাখলাম, তাদের প্রত্যেককে পূর্ণ খংস করলাম । (৪০) তারা সে গ্রাম দিয়ে যায়, যেখানে

مَطَرَ السَّوْءِ ۖ أَفَلَمْ يَكُونُوا إِبْرَوْنَهَمَّ بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نَشْرَارًا ⑩ وَإِذَا رَأَوْكَ أَنَّ

মাত্তোয়ারস্ম সাওয়ি; আফালাম্ ইয়াকুনু ইয়ারওনাহা-বালু কা-নু লা-ইয়ারজুনা নুশুর- । ৪১ । অ ইয়া-রয়াওকা ইঁ অগুভ বর্ষণ হয়েছিল, তারা কি দেখে নি? বরং তারা পুনরুত্থানের আশা করে না । (৪১) আর আপনাকে দেখলেই তারা

يَتَخَلَّ وَنَكَّ إِلَاهَزْوَا هَنَّا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ ۖ إِنَّ كَادَ لَيُضْلِنَا عَنْ

ইয়াত্তাখিয়নাকা ইল্লা-হ্যুওয়া-; আহা-যাল্লায়ী বা 'আছাল্লা-হু রসূলা- । ৪২ । ইন্দু কা-দা লাইযুদ্দিল্লু না- 'আন্ঠ ঠট্টা বিদ্রোপ করে যে, এই কি সে ব্যক্তি যাকে আল্লাহ রাসূল করে প্রেরণ করেছেন? (৪২) সে আমাদেরকে আমাদের উপাস্যগণ

لِهِتَنَالُوا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۖ وَسُوفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مِنْ

আ-লিহাতিনা-লাওলা ~ আন্ধ ছোয়াবারনা- 'আলাইহা-; অসাওফা ইয়া'লামুনা হীনা ইয়ারওনালু 'আয়া-বা মানু হতে আমাদেরকে দূরে সরিয়ে দিত, যদি আমরা দৃঢ় না থাকতাম । তারা যখন অঁচিরে শাস্তি প্রত্যক্ষ করবে তখন জানবে

* أَصْلُ سَبِيلًا ⑩ أَرِئْتَ مِنِ اتَّخَلَ اللَّهُ هُوَ مَطْأَفَانِتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا

আদোয়াল্লু সাবীলা- । ৪৩ । আরয়াইতা মানিত তাখ্যা ইলা-হাহু হাওয়া-হু আফআন্তা তাকুনু 'আলাইহি অকীলা- । কে পথভাস্ত । (৪৩) আপনি কি তাকে দেখেন নি? যে প্রবৃত্তিকে স্থীয় ইলাহ বানিয়েছে? তবুও কি তার কার্যনির্বাহক হবেন?

١٠ تَحْسَبَ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۖ إِنَّ هُمْ إِلَّا كَلَّا نَعَمْ بَلْ

88 । আম্ তাহসাবু আন্না আকচ্ছারহুম্ ইয়াস্মা উনা আও ইয়া'কিলুন; ইন্দু হ্যু ইল্লা-কালু আন্ধ'আ-মি বালু (৪৪) আপনি কি মনে করেন যে, তাদের অধিকাংশই উনে ও বুঝে? তারা তো একমাত্র চতুর্পদ জন্তুর ন্যায় বরং তারা

ع ١٥
রুক্মি
হَمْ أَصْلُ سَبِيلًا ⑩ الْمَرْتَلَ رِبْكَ كَيْفَ مِنَ الظِّلِّ ۖ وَلَوْ شَاءَ بَعْلَهُ سَاكِنًا

হ্য আদোয়াল্লু সাবীলা- । ৪৫ । আলাম্ তারা ইলা-রবিকা কাইফা মাদাজ্ জিল্লা অলাও শা — যা লাজু 'আলাহু সা-কিনান্ আরও অধম! (৪৫) আপনার রব কিভাবে ছায়া বিস্তার করেন, আপনি কি দেখেন নি? ইচ্ছা করলে স্থির রাখতে পারেন,

আয়াত-৪৬: এ আয়াতে ইসলাম ও শরীয়ত বিরোধী প্রবৃত্তির অনুসারীকে প্রবৃত্তির পূজারী বলে আখ্যায়িত করা হয়েছে । (কুরতবী)
আয়াত-৪৫: রোদ ও ছায়া দুটি নেয়ামত যা ছাড়া মনুষের জীবন ও কাজ কারবার চলতে পারে না । সর্বদা ও সর্বত্র রোদ থাকলে মানুষ ও জীব-জন্তুর জন্য ভীষণ বিপদ হত । পক্ষত্তে সর্বদা ও সর্বত্র কেবল ছায়া থাকলে রোদ না থাকলে মানুষের স্বাস্থ্যও ঠিক থাকতে পারে না । আল্লাহ তা আলা সর্বময় ক্ষমতার দ্বারা এ নেয়ামত দুটি সৃষ্টি করে মানুষের জন্য আরাম ও শাস্তির উপকরণ করেছেন । আলোচ্য আয়াতে মানুষকে অত্যচক্ষ দান করাই উদ্দেশ্য যে, ছায়ার হুস-বৃক্ষ যদিও তোমাদের দৃষ্টিতে সুর্যের সাথে সম্পৃক্ত, কিন্তু এ কথাও তার যে, সূর্যকে এত উজ্জ্বল করে কে সৃষ্টি করল এবং এর গতিকে একটি বিশেষ ব্যবস্থাপনার অধীনে কে নিয়ন্ত্রিত রাখল? (মাঃ কোঃ)

ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ④٦٥ ثُمَّ قَبضَنَاهُ إِلَيْنَا بِضَيْسِيرًا ④٦٦ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ

চুম্বা জা'আল্লাশ শাম্সা 'আলাইহি দালীলা-। ৪৬। চুম্বা কৃবাদ্বা-হ ইলাইনা-কৃবদ্ধোয়াই ইয়াসীর-। ৪৭। অ হওয়া ল্লায়ী জা'আলা অনন্তর সূর্যকে তার নির্দেশক করেছি। (৪৬) পরে আমি তাকে আমার প্রতি ধীরে ধীরে সংকুচিত করেছি। (৪৭) আর তিনিই রাতকে

لَكُمُ الْأَيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سَبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نَشُورًا ④٦٧ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ

লাকুমুল্লাইলা লিবা-স্সাও অন্নাওমা সুবা-ত্তাও অজ্ঞা'আলান্ নাহা-র নুশুর-। ৪৮। অ হওয়া ল্লায়ী ~ আরসালার তোমাদের জন্য আবরণ, নিদাকে দিয়েছেন বিশ্বামের জন্য ও দিনকে জাগরণ থাকার সময় করলেন। (৪৮) তিনিই আপন

الرَّبِّ بِشْرَابِينِ يَلِى رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَا عَطَهُ رَبِّنَحِيَ بِهِ ④٦٨

রিয়া-হা বুশুরম্ বাইনা ইয়াদাই রহমাতিহী অ আন্যাল্লা-মিনাস্ সামা — যি মা — যান্ তোয়াহুর-। ৪৯। লিনুহিয়াইয়া বিহী করশ্বার বৃষ্টি বর্ষনের পূর্বে সুখবরকুপে বায়ু পাঠান; আকাশ থেকে পবিত্রকারী বৃষ্টি বর্ষণ করি। (৪৯) যাদ্বারা আমি মৃতবত ধরণীকে

بَلْ ۝ مِيتًا وَنَسِيقِهِ مِمَا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَّاسِيْ كَثِيرًا ④٦٩ وَلَقَ صَرْفَنَهُ بَيْنَهُمْ

বাল্দাতাম্ মাইতাও অ নুসক্রিয়াহু মিয়া-খালাকুন্না ~ আন'আ মাঁও অ আনা-সিয়া কাছীর-। ৫০। অ লাকুদ্ হোয়ার্রাফ্না-হ বাইনাহম্ জীবিত করি এবং তা পান করাই আমার সৃষ্টির মধ্যে বহু জীবজন্ম ও মানুষকে। (৫০) আর উপদেশ এহণার্থে তাদের মাঝে তা

لَيْلَ كَرْوَا ۝ فَإِبِيْ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ④٧٠ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعْثَنَا فِي كُلِّ قَرِبَةٍ

লিইয়ায্যাকারু ফাআবা ~ আকছারগ্না-সি ইল্লা-কুফুর-। ৫১। অলাও শি'না-লাবা'আচ্ছন্না- ফী কুলি কৃবইয়াতিন ছড়িয়ে দেই, যেন তারা; ভেবে দেখে; কিন্তু অধিকাংশ লোকই অক্তজ্ঞ। (৫১) আমি ইচ্ছা করলে প্রতি এলাকায় সতর্ককারী

نَلِيْرَا ④٧١ فَلَا تُطِعِ الْكُفَّارِينَ وَجَاهِلَ هُمْ بِهِ جَهَادًا كَبِيرًا ④٧٢ وَهُوَ الَّذِي

নায়ীর-। ৫২। ফালা-তুত্তি'ইল্ কা-ফিরীনা অজ্ঞা-হিন্হম বিহী জিহা-দান্ কাবীর-। ৫৩। অ হওয়াল্লায়ী প্রেরণ করতাম। (৫২) সুতরাং আপনি কাফেরদেরকে মানবেন না, বরং তদ্বারা প্রবল সংগ্রাম করুন। (৫৩) এবং তিনিই

مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ هَلْ أَعْلَبْ فَرَاتَ وَهَلْ أَمْلَأْ أَجَاجَ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا

মারাজ্বাল্ বাহরাইনি হা-যা- 'আয়বুন্ ফুর-তুও অহা-যা-মিল্লুন্ উজ্জা-জুন্; অজ্ঞা'আলা- বাইনাল্লামা-বার্যাখ্যাও দু সম্মুকে মিলিত ভাবে চালিত করেন, যার একটি মিষ্টি-তৃষ্ণিকর, অন্যটি লবনাক্ত খর; উভয়ের মাঝে অস্তরায় ও ব্যবধান

وَحِجَرًا مَكْبُورًا ④٧٣ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْهَوَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسِيْرًا

অহিজ্বরম্ মাহজুর-। ৫৪। অহুঅল্লায়ী খলাকু মিনাল্ মা — যি বাশারন্ ফাজ্বা'আলাহু নাসাবাঁও অ ছিহু-; রেখেছেন। (৫৪) এবং তিনিই মানুষকে পানি হতে সৃষ্টি করেছেন, আর তিনি তার বংশ ও বৈবাহিক সম্পর্ক স্থাপন করেছেন;

وَكَانَ رَبُّكَ قَلِيرًا ④٧٤ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُوِنِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضْرُهُمْ

অ কা-না রক্বুকা কৃদীর-। ৫৫। অ ইয়া'বুদুনা মিন্ দুনিল্লা-হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উল্লম্ অলা- ইয়াদু'ব্রহ্মহম্; আপনার রবই শক্তিশালী। (৫৫) তারা আল্লাহকে বাদ দিয়ে এমন কিছুর উপাসণা করে, যা না উপকার করে, আর না অপকার।

وَكَانَ الْكَافِرُ مِنْ رَبِّهِ ظَهِيرًا⑥ وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَّا مُبْشِرًا وَنَذِيرًا⑦ قُلْ مَا

অকা-নাল কা-ফিল 'আলা-রবিহী জোয়াহীর-। ৫৬। অমা ~ আর্সালনা-কা ইল্লা-মুবাশ্শিরাঁও অনায়ীর-। ৫৭। কুল মা ~ আর কাফেররাতো রব-বিরোধী। (৫৬) আমি তো আপনাকে পাঠিয়েছি শুধু সুসংবাদবাহী ও সতর্ককারীরপেই। (৫৭) বলুন, আমি

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مِنْ شَاءَ أَنْ يَتَخَلَّ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا⑧ وَ

আস্যালুকুম 'আলাইহি মিন্আজুরিন ইল্লা-মান শা — যা আই ইয়াত্তাখিয ইলা-রবিহী সাবীলা-। ৫৮। অ তোমাদের কাছে এর প্রতিদানের আশাকরি না, তবে যে ইচ্ছা করে সে তার রবের পথ অবলম্বন করুক। (৫৮) আর

تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّتِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْلِهِ كَفَى بِهِ بِئْ نُوبِ عِبَادَةٍ⑨

তাওয়াক্কাল 'আলাল হাইয়িল্লায়ী লা-ইয়ামৃতু অসাবিহ, বিহাম্দিহ; অকাফা-বিহী বিযুন্বি ইবাদিহী তুমি চিরজীব, মৃত্যুহীন সত্ত্বায় নির্ভর কর, তাঁর স্ব-প্রশংস পবিত্রতা ঘোষণা কর, তাঁর বান্দার পাপসমূহ সংরক্ষণে তিনিই

خَبِيرًا⑩ الَّتِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّارِ ثَمَرِ

খাবীর-। ৫৯। নিল্লায়ী খলাকুস্ত সামা-ওয়া-তি অল্টারহুয়া অমা- বাইনহুমা- ফী সিন্ডাতি আইয়া- মিন্ছুমাস মথেষ্ট। (৫৯) তিনি আকাশ মণ্ডলী ও যমীনে তার মধ্যবর্তী সব কিছু ছয়দিনে সৃষ্টি করলেন, তারপর আরশে অধিষ্ঠিত হন;

سَتُنْوِيْ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنِ فَسْأَلَ بِهِ خَبِيرًا⑪ وَإِذَا قِيلَ لَهُ مَا سُجِّلَ وَ

তাওয়া 'আলাল 'আরশি আররহুমা-নু ফাস্যাল বিহী খবীর-। ৬০। অইয়া কুলা লাহুমুস জুড় তিনি পরম করণময়, তার সহকে অভিজ্ঞদেরকে প্রশ্ন করুন। (৬০) যখন তাদের বলা হয়, রহমানকে সিজদা কর।

لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ قَاتِلُ لِمَا تَأْمَرْنَا وَزَادَهُمْ نَفْرَا⑫

লিরুরহুমা-নি কু-লু অমার রহমানু আনাস্জুডু লিমা-তা'মুরুনা-অযা-দাহুম নুফুর-।
তখন তারা বলে, রহমান আবার কে? তুমি নির্দেশ দিলেই কি আমরা সিজদা করব? এতে তাদের বিমুখতা আরো বৃদ্ধি পায়

*تَبَرَّكَ الَّتِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بِرْوَجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرْجًا وَقَمَرًا مِنْ يَرَا⑬

৬১। তাবা-রকাল্লায়ী জ্বাআলা ফি স্স সামা — যি বুরজাঁও অ জ্বাআলা ফীহা-সিরা-জ্বাও অকুমারম মুনীর-।
(৬১) মহান সত্ত্বাই আকাশ মণ্ডলে নক্ষত্রপুঁজি সৃষ্টি করেছেন, এবং তাতে প্রদীপ ও জ্যোতির্ময় চন্দ্র স্থাপন করেছেন।

*وَهُوَ الَّتِي جَعَلَ اللَّيلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْكِرْ أَوْ أَرَادَ شَكُورًا⑭

৬২। অল্লওয়াল্লায়ী জ্বাআলাল লাইলা অন্নাহা-র খিল্ফাতাল লিমান আর-দা আই ইয়াত্তাকার আও আর-দা শুকুর-।
(৬২) তিনিই রাত ও দিনকে প্রশংসরের অনুগামীরপে সৃষ্টি করলেন; যে উপদেশ গ্রহণ করতে চায় ও কৃতজ্ঞ হতে চায় তার জন্য।

আয়াত-৫৬ : আমি তোমাদেরকে দৈমানের দাওয়াত প্রদান করি। আল্লাহর বিধি-বিধান তোমাদের নিকট পৌছিয়ে ইহ -পরকালে তোমাদের সাফল্যের জন্য চেষ্টা করি। আমি এই শুমের কোন বিনিময় তোমাদের নিকট আশা করি না। ছহীহ হাদীসে আছে, যে ব্যক্তি অন্যকে সৎকাজের নির্দেশ দেয় এবং সে তার নির্দেশ অনুযায়ী সৎ কাজ করে, এ সৎ কাজের সওয়াব কর্মী নিজেও পুরাপুরি পাবে এবং যে নির্দেশ দেয় সেও পাবে। (তাফ্সি: মায়ঃ) আয়াত-৬০ : অত্র আয়াতে আল্লাহ তা'আলা এরশাদ করেন, আমি আকাশে বড় বড় নক্ষত্র, চন্দ্র, সূর্য এদের মাধ্যমে দিন-রাতের পরিবর্তন, অক্ষকার, আলো এবং নভোমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল তথা সমগ্র সৃষ্টি জগত এ জন্যই সৃষ্টি করেছি যাতে চিত্তশীলরা এগুলো হতে আল্লাহর সর্বময় ক্ষমতার প্রমাণাদি সংগ্রহ করতে পারে এবং কৃতজ্ঞতা প্রকাশের সুযোগ লাভে সক্ষম হতে পারে। (মাঃ কোঃ)

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَهْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنَا وَإِذَا خَاطَبُهُمْ أَجْهِلُونَ^{৪৩}

৬৩। অ ই'বা-দুর রহমা-নিল লায়ীনা ইয়াম্শূনা আলাল আর্দ্বি হাওনাঁও অইয়া- খা-ত্বোয়াবাহমুল জ্বা-হিলুন
(৬৩) দয়াময়ের বাদ্দা তারাই যারা যমীনে ন্যূভাবে চলাফেরা করে; যখন অজ্ঞরা তাদেরকে সম্মোধন করে তখন

قَالُوا سَلَامًا^{৪৪} وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سَجْدًا وَقِيَامًا^{৪৫} وَالَّذِينَ يَقُولُونَ

ক-লু সালামা-। ৬৪। অল্লায়ীনা ইয়াবীতুনা লিরবিহিম সুজ্জাঁও অক্ষিয়ামা-। ৬৫। অল্লায়ীনা ইয়াকুলুনা
শান্তিসূচক কথা বলে। (৬৪) তারা তাদের রবের সম্মুখে সিজদায় ও দাঁড়িয়ে রাত অতিবাহিত করে। (৬৫) এবং বলে,

رَبَّنَا أَصْرَفْ عَنَّا عَنَّ أَبَابَاهَا كَانَ غَرَامًا^{৪৬} إِنَّ عَنَّ أَبَابَاهَا سَاءَتْ

রববানাছ রিফ 'আন্না-'আয়া-বা জ্বাহানামা ইন্না 'আয়া-বাহা-কা-না গরা-মা-। ৬৬। ইন্নাহা-সা — যাত্
হে আমাদের রব! আমাদের থেকে দোষথের শান্তি দূরে রাখুন, তার শান্তি নিশ্চিত বিনাশ করে। (৬৬) নিচ্যই তা অতি নিকৃষ্ট

مُسْتَقْرًا وَمَقَامًا^{৪৭} وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا الْمَرْسِفُوا وَلَمْ يَقْتَرِوا وَكَانَ بَيْنَ

মুস্তাকুলুরাঁও অমুকু-মা -। ৬৭। অল্লায়ীনা ইয়া ~ 'আন্ফাকুলাম ইয়ুস্রিফু অলাম ইয়াকুতুন অকা-না বাইনা
বিশ্রামাগার ও আবাস। (৬৭) আর যখন তারা ব্যয় করে তখন না অপব্যয় করে, আর না কার্পণ্য করে; তারা মধ্যম

ذِلِّكَ قَوَاماً^{৪৮} وَالَّذِينَ لَا يَلِّي عَوْنَ مَعَ اللَّهِ الْهَاخِرِ وَلَا يَقْتَلُونَ النَّفْسَ الَّتِي

যা-লিকা কুওয়া-মা-। ৬৮। অল্লায়ীনা লা-ইয়াদ উনা মা'আল্লা-হি ইলা-হান আ-খর অলা-ইয়াকুতুলু নান নাফ্সাল্লাতী
পস্তা অবলম্বন করে। (৬৮) আর তারা আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহের ইবাদত করে না। আল্লাহ কর্তৃক নিষিদ্ধ আস্থাকে

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَرْزُونَ^{৪৯} وَمَنْ يَفْعُلْ ذِلِّكَ يَلْقَ أَثَمًا^{৫০} يَضْعُفْ لَهُ

হাররমাল্লা-হ ইল্লা-বিল্হাকু কু অলা-ইয়াফ্মুনা অমাই ইয়াফ্মাল যা-লিকা ইয়ালকু আছা-মা-। ৬৯। ইযুদ্ধোয়া'আফ লাল্ল
তারা যথার্থতা ছাড়া হত্যা করে না; তারা যেনা করে না; আর যে এগুলো করল সে শান্তি পাবে। (৬৯) পরকালে তার শান্তি

الْعَنَّ أَبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُ فِيهِ مَهَانًا^{৫১} إِلَّا مَنْ تَابَ وَأَمَنَ وَعَمِلَ عَمَلاً

আয়া-বু ইয়াওমাল ক্ষিয়া-মাতি অইয়াখ্লুদ ফীহি মুহা-না-। ৭০। ইল্লা-মান তা-বা অ আ-মানা অ আমিলা আমাল্সান
দ্বিতীয় করা হবে, সেখানে সে হৈনভাবে অনন্ত কাল থাকবে; (৭০) তবে যারা তওবা করে, ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে,

صَالِحًا فَأَوْلَئِكَ يَبْلِلُ^{৫২} اللَّهُ سِيَّا تِمْرِ حَسْنَتِ^{৫৩} وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا^{৫৪} وَ

ছোয়া-লিহান ফাউলা — যিকা ইযুবান্দিলুল্লা-হ সাইয়িয়া-তিহিম হাসানা-ত; অকা-নাল্লা-হ গফুরুর রহীমা-। ৭১। অ
আল্লাহ তাদের শুনাই সমূহকে তাদের পৃষ্ঠের দ্বারা বদল করে দেবেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৭১) এবং

مَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ^{৫৫} إِلَى اللَّهِ مَتَابًا^{৫৬} وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ

মান তা-বা অ'আমিলা ছোয়া-লিহান ফাইল্লাতু ইয়াতুর ইলাল্লা-হি মাতা-বা-। ৭২। অল্লায়ীনা লা-ইয়াশ্হাদুন্যায়
যে ব্যক্তি তওবা করে ও সৎকাজ করে সে সম্পূর্ণরূপে আল্লাহর অভিমুখী হয়। (৭২) আর তারা মিথ্যা সাক্ষ দেয় না এবং নিরীক্ষ

الزُورُ وَ إِذَا مَرُوا بِالْغُورِ مَرَأَمًا ۝ وَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِأَيْتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوا عَلَيْهَا صَمَاءً وَعَمِيَانًا ۝ وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبُّنَا هُبَّ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَ

যূরা অইয়া-মারুর বিল্লাগ্ণয়ি মারুর কির-মা-। ৭৩। অল্লায়ীনা ইয়া- যুক্কিরু বিআ-ইয়া-তি রবিহিম লাম কার্যকে মর্যাদার সাথে পরিহার করে চলে। (৭৩) আর তাদেরকে তাদের রবের আয়াত শ্বরণ করিয়ে দিলে তার প্রতি

يَخْرُوا عَلَيْهَا صَمَاءً وَعَمِيَانًا ۝ وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبُّنَا هُبَّ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَ

ইয়াবিরু আলাইহা- ছুম্মাও অ উম্হিয়া-না-। ৭৪। অল্লায়ীনা ইয়াকুলুনা রববানা-হাব্লানা-মিন আফওয়া-জিল্লা-অবধির ও অক্তুলের মত ঝুকে পড়ে না। (৭৪) এবং যারা বলে, হে আমাদের রব! আমাদেরকে এমন স্তু ও সন্তান দান কর যারা

دِرِيتْنَا قَرْةً أَعْيْنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَقِينَ أَمَامًا ۝ وَلِئَلَّكَ يَجْزُونَ الْفَرْقَةَ بِمَا صَبَرُوا

যুবরিয়া-তিলা-কুবুরতা আ ইয়ুনিও অজু আলনা-লিলমুত্তাকীনা ইয়া-মা-। ৭৫। উলা — যিকা ইয়ুজ্জ্বানাল গুর্ফাতা বিমা-ছোয়াবার চোখ-জুড়ানো হয়, আমাদেরকে মুত্তাকীদের নেতা বানাও। (৭৫) ধৈর্যের কারণে তাদেরকে কক্ষ দেয়া হবে, এবং সেখানে

وَيَلْقَوْنَ فِيهَا تَحْيَةً وَسَلْمًا ۝ خَلِيلٌ يَسِّرْهُ فِيهَا ۝ حَسْنَتٌ مَسْتَقْرَأً وَمَقَاماً

অইয়ুলাকু কুওনা ফীহা-তাহিয়াত্তাও অসালা-মা-। ৭৬। খ-লিদীনা ফীহা-; হাসুনাত মুস্তাকুরুর্রাও অমুকু-মা-। তাদেরকে অভ্যর্থনা জানানো হবে ও সালাম প্রাপ্ত হবে। (৭৬) তারা সেখানে চিরকাল থাকবে, তা কত উত্তম বসতি ও বিশ্বামাগার।

۱۰ قُلْ مَا يَبْغُوا بِكَمْ رَبِّي لَوْلَادِعَأْ كَمْ حَفْلَ كَلْ بِتِرْفَسُوفِ يَكُونُ لِزَاماً

৭৭। কুল মা- ইয়া'বায়ু বিকুম রবিব লাওলা-দু'আ — যুকুম ফাকুদ কায়্যাব্রতুম ফাসাওফা ইয়াকুনু লিয়া-মা-। (৭৭) বলুন, রবকে না ডাকলে তার কিছু আসে যায় না; তোমরা অঙ্গীকার করেছ, তাই অচিরেই নেমে আসবে অনিবার্য বিপদ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লাহ-হির রাহমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

۱۱ طَسِّرْ تِلْكَ أَيْتُ الْكِتَبِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَكَ بَأْخِعْ نَفْسَكَ أَلَا يَكُونُوا

১। তোয়া-সী — ম্মী — ম। ২। তিল্কা আ-ইয়া-তুল কিতা-বিল মুবীন। ৩। লা'আল্লাকা বা-খি'উন নাফ্সাকা আল্লা-ইয়াকুনু (১) তোয়া সীন মীম। (২) এটি সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (৩) তারা মুমিন না হওয়ায় সন্তুষ্টতাঃ নিজের জীবন বিসর্জন

مَؤْمِنِينَ ۝ إِنْ نَشَانِزِلْ عَلَيْهِمِ مِنَ السَّمَاءِ أَيْةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَصِّعِينَ

মু'মিনীন। ৪। ইন্ন নাশা" নুনায়িল 'আলাইহিম মিনাস সামা — যি আ-ইয়াতান ফাজোয়াল্লাত 'আনা-কুহম লাহা-খ-দ্বিউন। দেবেন। (৪) আমি যদি ইচ্ছা করতাম তবে আকাশ হতে তাদের উপর নির্দেশন নাযিল করতাম, যাতে তাদের ঘাড় বিনীত হয়।

আয়াত-৩ : অর্থাৎ হে পয়গাম্বর। স্ব-জাতির কুফর ও ইসলামের প্রতি পষ্ঠ প্রদর্শন দেখে দুঃখ ও বেদনায় ভারাক্রান্ত হবে না। এ হৃতে জানা গেল যে, যার ভাগে ঈমান নেই-কোন কাফের সম্পর্কে এরপ জীবনের পরও তার নিকট দ্বীন প্রচার করতে হবে। মানুষকে দ্বীন হতে বিমুখ হতে দেখে আল্লাহর পথে আহ্বানকারীর বেশি দুঃখিত হওয়া উচিত নয়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪ঃ এখানে "আনাকহম" অর্থ- তাদের গ্রীবা বা গদান। কেননা, নতু হওয়া ও বিনয়ী হওয়ার ভাব সর্বপ্রথম গ্রীবায় প্রকাশ পায়। (মাঃ কোঃ) ৩। বরং আল্লাহ তা'আলার শরীক সাব্যস্ত করে থাকে। মোটকথা, আল্লাহর সাথে শরীক করা নবুওয়াতের অবিশ্বাস করার চেয়েও অধিক নিন্দনীয়। শক্ততা মূলক মনোভাব তাদের প্রকৃতিকেই সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট করে দিয়েছে। (বাঃ কোঃ)

১১
১০
১২
১১
১০
১২
১১
১০

১৩

মাঝে
৫

৫

وَمَا يَا تِيْهِر مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مَحْلٌ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعَرِّضِينَ ⑥ فَقَلْ

৫। অমা-ইয়া”তীহিম মিন্দ যিক্রিম মিনাব্ রহমা-নি মুহুদাছিন্ ইল্লা-কা-নু ‘আন্ত মু’রিদীন্। ৬। ফাকুদ্
(৫) যখনই তাদের কাছে দয়াময় আল্লাহর পক্ষ থেকে কোন নতুন উপদেশ আসে তখনই তারা মুখ ফিরায়। (৬) অতঃপর তারা

كُلْ بُوْفِسِيَا تِيْهِر مَأْبُؤً اَمَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُونَ ⑦ اَوْ لَمْ يَرُو اَلْأَرْضَ كَمْ

কায়্যাবু ফাসাইয়া”তী হিম আম্বা — যু মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিমুন্। ৭। আওয়ালাম্ ইয়ারাও ইলাল্ আরবি কাম্
মিথ্যারোপ করে, তাদের ঠাট্টার বিষয়ের প্রকৃত বার্তা শৈত্রাই আসবে। (৭) তারা কি যমীনের দিকে তাকায় না? তাতে আমি

اَنْبَتَنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ⑧ اِنْ فِي ذِكْرٍ لَا يَدْعُ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ *

আম্বাত্তা-ফীহা-মিন্দ কুল্লি যাওজিন্ কারীম। ৮। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা- কা-না আক্ষারস্ত্রম্ মু’মিনীন্।
প্রত্যেক প্রকারের উত্তম বস্তু উৎপন্ন করেছি। (৮) নিসন্দেহে তাতে নির্দশন আছে, তাদের অধিকাংশই তা বিশ্বাস করে না।

وَإِنْ رَبُّكَ لَهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑨ وَإِذَا دَعَى رَبُّكَ مُوسَى أَنِ ائْتِ

৯। অ ইন্না রববাকা লাহুওয়াল্ আয়ীযুর্ রহীম। ১০। অ ইয় না-দা- রববুকা মুসা ~ আনি’তিল
(৯) আর নিশ্চয়ই আপনার রবই বিজয়ী, দয়ালু। (১০) আর যখন রব মুসাকে আহ্বান করে বললেন যে, ‘জালিম সম্প্রদায়ের

الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ⑩ قَوْمًا فِرْعَوْنَ اَلَا يَتَقَوَّنَ ۖ اَلَّا يَتَقَوَّنَ ۖ قَالَ رَبِّ اِنِّي اَخَافُ اَنَّ

কুওমাজ্ জোয়া-লিমী ন। ১১। কুওমা ফির’আউন; আলা-ইয়াত্তাকুন্। ১২। কু-লা রববি ইন্নী ~ আখ-ফু আই
নিকট গমন কর, (১১) ফেরাউনের জাতীয়ের কাছে; তারা কি ভয় করে না? (১২) বলল, হে আমার রব! ভয় হয় যে,

يَكْلِبُونَ ⑪ وَبِصِيقِ صَلِّي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسَلْ إِلَى هَرُونَ *

ইযুকায়িথিবুন্। ১৩। অ ইয়াদ্বীকু ছোয়াদ্বী অলা-ইয়ান্ত্তোয়ালিকু লিসা-নী ফাআরসিল্ ইলা-হা-রুন্।
আমাকে অস্বীকার করবে। (১৩) আমার মন সংকুচিত হবে, আমার জিহ্বা চলবে না, অতএব হাক্কনকেও রাসূল করুন।

وَلَهُ عَلَى ذَنْبٍ فَآخَافُ اَنَّ يَقْتَلُونَ ⑫ قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَا بِاِيْتَنَا اِنَا مَعْكُمْ

১৪। অলাহম্ ‘আলাইয়া যাম্বুন্ ফাআখা-ফু আই ইয়াকু তুলুন্। ১৫। কু-লা কুল্লা-ফায়হাবা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইন্না-মা’আকুম্
(১৪) আমি অভিযুক্ত, ভয় করি যে, আমাকে হত্যা করবে। (১৫) আল্লাহ বললেন, কথনও না; উভয়েই আমার নির্দশন নিয়ে যাও;

مُسْتَعِمُونَ ⑯ فَأَتَيْتَا فِرْعَوْنَ قَوْلًا اِنَا رَسُولُ رَبِّ الْعَلَمِينَ ⑰ اَنَّ اَرْسَلْ

মুস্তামি’উন্। ১৬। ফা’তিয়া-ফির’আউনা ফাকুলু ~ ইন্না-রাসূলু রববিল্ আ-লামীন্। ১৭। আন্ আরসিল্
আমি সাথে শ্রোতাকালপে আছি। (১৬) ফেরাউনের কাছে যাও, বল, আমরা উভয়েই বিশ্ব-রবের রাসূল। (১৭) বলী ইসরাইলকে

مَعْنَا بَنِي اِسْرَاءِيلَ ⑯ قَالَ اَلْمَرْرِبَكَ فِينَا وَلِيْلَ اَوْلِيْشَتَ فِينَا مِنْ عَمِّكَ

মা’আনা-বানী ~ ইসর — সৈল। ১৮। কু-লা আলাম্ নুরবিবকা ফীনা অলীদাঁও অলাবিছ্তা ফীনা-মিন্ উমুরিকা
আমাদের সাথে গমন করতে দাও। (১৮) বলল, তোমাকে কি শৈশবে পালন করি নি? তুমি তো তোমার জীবনের বহু বছর

سِنِينٍ ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلَّتْكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكُفَّارِ ۝ قَالَ

সিনীন्। ১৯। অ ফা'আলতা ফা'লাতাকাল্ লাতী ফা'আলতা অ আন্তা মিনাল্ কা-ফিরীন্। ২০। কু-লা আমাদের সঙ্গে অতিবাহিত করছে। (১৯) তুমি তোমার অপকর্ম যা করার তা-ই করেছ, তুমি অকৃতজ্ঞ। (২০)(মূসা ফেরাউন) কে বলল,

فَعَلْتَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِبِينَ ۝ فَفَرَدْتَ مِنْكَمْ لَمَّا خِفْتَكَمْ فَوَهْبَ لِي

ফা'আলতুহা ~ ইয়াও অ আনা মিনান্দ্ দ্বোয়া — প্লান্। ২১। ফাফাররতু মিন্কুম্ লাম্মা - খিফতুকুম্ ফাওয়াহাবা লী আমি বিভাস্ত অবস্থায় তা করেছি। (২১) তারপর আমি যখন ভীত হলাম তখনই পলায়ন করলাম; অতঃপর আমার

رَبِّيْ حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَرْسِلِينَ ۝ وَتَلَكَ نِعْمَةً تَمْنَهَا عَلَىْ أَنْ عَبْلَتْ

রবী হৃক্মাও অজ্ঞা'আলানী মিনাল্ মুরসালীন্। ২২। অতিল্কা নি'মাতুন্ তামুন্ হা-আলাইয়া আন' আকবাত্তা রব আমাকে বিশেষ জ্ঞান প্রদান করলেন, আমাকে রাসূল বানালেন। (২২) যে অনুগ্রহের খোটা তোমরা আমাকে দিছ তা হল,

بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ قَالَ فَرَعَوْنَ وَمَارَبَ الْعَلَمِينَ ۝ قَالَ رَبَ السَّمَوَاتِ

বানী ~ ইসর — সৈল্। ২৩। কু-লা ফির'আউনু অমা-রবুল্ আ-লামীন্। ২৪। কু-লা রবুস্ সামা-ওয়া-তি তুমি বশী ইস্রাইলকে দাস বানিয়েছ। (২৩) ফিরাউন (মূসাকে) বলল, বিশ্ব রব আবার কি? (২৪) মূসা বলল, যিনি আকাশ মঙ্গলী ও

*وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كَنْتَ مَوْقِنِيْ ۝ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَهِعُونَ

অল্ আরাদ্বি অমা-বাইনাহ্মা-; ইন্ কুন্তুম্ মৃক্তিনীন্। ২৫। কু-লা লিমান্ হাওলাহু ~ আলা-তাস্তামি'উন। পৃথিবী এবং ত্যধ্যস্থিত সব কিছুর রব। যদি তোমরা বিশ্বস কর। (২৫) ফেরাউন তার পরিষদকে লক্ষ্য করে বলল, তোমরা উন্ছ কি?

قَالَ رَبَّكَمْ وَرَبَّ أَبَائِكَمْ أَلَا وَلَيْ ۝ قَالَ إِنَّ رَسُولَكَمْ الِّيْ أَرْسَلَ ۝

২৬। কু-লা রবুকুম্ অরবু আ-বা — যিকুমুল্ আউওয়ালীন্। ২৭। কু-লা ইন্না রাসূলাকুমু ল্লায়ী ~ উর্সিলা (২৬) মূসা বলল, তিনি তোমাদের রব ও তোমাদের পূর্বে যারা গত হয়েছে তাদেরও রব। (২৭) (ফেরাউন) বলল, তোমাদের

إِلَيْكُمْ لَمَّا جَنَوْنَ ۝ قَالَ رَبَّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كَنْتَ

ইলাইকুম্ লামাজু'নূন্। ২৮। কু-লা রবুল্ মাশ্রিকু অল্ মাগ্‌রিবি অমা-বাইনাহ্মা-; ইন্ কুন্তুম্ কাছে প্রেরিত রাসূলটি পাগল। (২৮) মূসা বলল, আল্লাহ পূর্ব-পশ্চিম ও তার মধ্যে যা কিছু আছে সব কিছুর রব, যদি তোমরা

تَعْقِلُونَ ۝ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِيْ لَا جَعْلَنِكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ۝

তা'ক্তিলুন্। ২৯। কু-লা লায়িনি তাখায়তা ইলা-হান্ গইরী লাআজু' আলান্নাকা মিনাল্ মাসজু'নীন্। বুৰু। (২৯) ফেরাউন বলল, তুমি যদি আমাকে ছাড় অন্য কাউকে ইলাহ বানাও, তবে তোমাকে আমি কারারুদ্ধ করব।

আয়াত-২৩ : টীকা : (১) এ আয়াত হতে প্রমাণিত হয় যে, মহিমাবিত আল্লাহর স্বরূপ জানা সম্ভবপর নয়; কেননা, ফেরাউনের প্রশ্ন ছিল আল্লাহর স্বরূপ সম্পর্কে। মূসা (আঃ) স্বরূপ বর্ণনা না করে আল্লাহ তা'আলার গুণবলী বর্ণনা করেছেন। এতে ইঙিত করেছেন যে, আল্লাহ তা'আলার স্বরূপ অনুধাবন করা সম্ভবপর নয় এবং এরূপ প্রশ্ন করাই অবাস্তব। (তাফঃ কঃ মাঃ) আয়াত-৩১ : অত্র আয়াতের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কোন কোন ঐতিহাসিক উদ্ভৃতিতে হ্যরত ইবনে আবাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে যে, সেই অজগর যখন ফেরাউনের দিকে হা করে মুখ বাড়াল, তখন ফেরাউন সিংহাসন হতে লাফিয়ে পড়ে হ্যরত মূসা (আঃ) এর শ্বরণাপন্ন হল, তার দরবারের বহু লোক তয়ে মারা গেল। (তাফঃ কঃ, মাঃ কোঃ)

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتَكَ بِشَرِّي مُبِينٍ^{৩০} قَالَ فَأَتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصِّرِّقِينَ^{*}

৩০। কু-লা আওয়ালাও জি'তুকা বিশাইয়িম মুবীন্। ৩১। কু-লা ফা"তি বিহী ~ ইন কুন্তা মিনাছ ছোয়া-দিক্ষীন্।
(৩০) মূসা বলল, তোমার কাছে যদি স্পষ্ট কিছু আনি, তবুও? (৩১) ফেরাউন বলল, সত্যবাদী হলে আন।

فَالْقَى عَصَاهْ فَإِذَا هِيَ ثَعَانٌ مُبِينٍ^{৩১} وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بِيَضَاءٍ

৭২। ফা আল-কু-আছোয়া-হ ফাইয়া-হিয়া ছু-বানুম মুবীন্। ৭৩। অনায়া'আ ইয়াদাহু ফাইয়া-হিয়া বাইয়োয়া — যু
(৩২) অতঃপর মূসা লাঠি নিষ্কেপ করলে তখনই স্পষ্ট অজগর হল। (৩৩) এবং হাত বের করল, তা দর্শকদের জন্য

لِلنَّظَرِينَ^{৩৪} قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهِ إِنْ هَنَ السِّحْرُ عَلَيْهِ^{৩৫} يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ

লিন্না-জিরীন্। ৩৪। কু-লা লিল্মালায়ি হাওলাহ ~ ইন্না হা-যা-লাসা-হিরুন্ড আলীম্। ৩৫। ইযুরীদু আই ইযুখ রিজ্বাকুম
ওভোজ্জ্বল হল। (৩৪) ফেরাউন তার পরিষদবর্গকে বলল, এ-তো সুদক্ষ যাদুকর। (৩৫) সে তার যাদু দিয়ে তোমাদেরকে

مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرٍ هُمْ فَهَمَّاً تَأْمِرُونَ^{৩৬} قَالُوا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي

মিন আর-ধিকুম বিসিহিরিহী ফামা-যা- তা"মুরুন্। ৩৬। কু-লু ~ আর-জিহ অআখ- হ ওয়াব'আছ ফিল
দেশান্তর করতে চায়, তোমাদের অভিমত কি? (৩৬) তারা বলল, আপনি তাকে ও তার ভাইকে অবকাশ দিন এবং আর

الْهَلْ أَئِنْ حَشْرِينَ^{৩৭} يَا تُوكَ بِكُلِّ سَحَرٍ عَلَيْهِ^{৩৮} فَجَمِيعَ السَّحَرَةِ لِمِيقَاتِ

মাদা — যিনি হা-শিরীন্। ৩৭। ইয়া"তুকা বিকুল্লি সাহহা-রিন্ আলীম্। ৩৮। ফাজুমি'আস সাহারাতু লিমীকু- তি
শহরে দৃত পাঠাও। (৩৭) যেন সুদক্ষ যাদুকর নিয়ে আসে। (৩৮)(দেশের বিখ্যাত বিখ্যাত) যাদুকরদেরকে সমবেত করা হল

يَوْمَ مَعْلُوِّ^{৩৯} وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ^{৪০} لَعَلَّنَا نَتَبِعُ

ইয়াওমিম্ মা'লুম্। ৩৯। অকুলা লিন্না-সি হাল আন্তুম মুজু-তামি'উন্। ৪০। লা'আল্লানা-নাতাবি'উস
নির্দিষ্ট সময়ে এক নির্ধারিত দিনে। (৩৯) আর লোকদেরকে বলা হল, তোমরা একত্রিত হবে কি? (৪০) যেন আমরা

السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَلِيبِينَ^{৪১} فَلَمَاجِأَ السَّحَرَةَ قَالُوا لِفَرْعَوْنَ أَئِنْ لَنَا

সাহারাতা ইন্ কা-নূ হমুল গলিবীন্। ৪১। ফালাম্মা- জ্বা — যাস্ সাহারাতু কু-লু লিফি'আউনা আয়িন্না লানা-
যাদুকরদের অনুসরণ করতে পারি, যদি তারা বিজয়ী হয়। (৪১) তারপর যাদুকররা এসে ফেরাউনকে বলল, বিজয়ী হলে

لَا جَرَأَنَ كَنَا نَحْنُ الْغَلِيبِينَ^{৪২} قَالَ نَعَرَوْ إِنْ كَمْرٌ إِذَا لِمِيقَاتِ^{৪৩} قَالَ

লাআজু-রন্ ইন্ কুন্না -নাহনুল গ-লিবীন্। ৪২। কু-লা না'আম্ অ ইন্নাকুম ইয়া লামিনাল মুক্কারবীন্। ৪৩। কু-লা
আমাদের জন্য পুরক্ষার আছে তো? (৪২) বলল, হাঁ, তোমরা তখন আমার ঘনিষ্ঠ লোক হবে। (৪৩) মূসা তাদেরকে বলল,

لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَ مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ^{৪৪} فَالْقَوْاجَابَ لَهُمْ وَعِصِيمَ وَقَالُوا يَعْزِزُ

লাহুম মূসা ~ আল-কু-মা ~ আন্তুম মুলকুন্। ৪৪। ফাআল-কু-মও হিবা-লাহুম অ ইছিয়াহুম অকু-লু বিইয়াতি
তোমাদের যা নিষ্কেপ করার, তা কর। (৪৪) তারপর তারা রজু ও লাঠি নিষ্কেপ করে বলল, ফেরাউনের ইয়্যাতের শপথ!

فَرَعْوَنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَلِبُونَ^{৪৫} فَالْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَى مَا يَأْتِي فِكُونَ*

ফির'আওনা ইন্না লানাহনুল্ গলিবুন्। ৪৫। ফা আল্ক-মুসা-আছোয়া-হ ফাইয়া-হিয়া তাল্কফু মা-ইয়া"ফিকুন্। নিষ্যই আমরাই বিজয়ী হব। (৪৫) অতঃপর মুসা স্থীয় লাঠি নিষ্কেপ করলে তাদের অলীক বস্তুগুলো সব গিলে ফেলে।

فَالْقَى السَّكِرَةَ سِجِيلِينَ^{৪৬} قَالُوا أَمْنَا بِرَبِّ الْعِلَمِينَ^{৪৭} رَبِّ مُوسَى

৪৬। ফাউল্ক্রিয়াস্ সাহারতু সা-জিদীন্। ৪৭। কৃ-লু ~ আ-মান্না- বিরবিল্ আ-লামীন্। ৪৮। রবির মুসা- (৪৬) তখন যাদুকররা সবাই সিজদায় পড়ে গেল। (৪৭) এবং বলল, বিশ্ব-রবের প্রতি আমরা ঈমান আনলাম। (৪৮) যিনি মুসা

وَهُرُونَ^{৪৯} قَالَ أَمْتَنِرْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَذْنَ لَكْرَجِ إِنَّهُ لَكَبِيرُ كَمْرُ الِّنِّي عَلِمْكَمْ

অহা-রুন্। ৪৯। কৃ-লা আ-মান্তুম্ লাহু কৃব্লা আন্ আ-যানা লাকুম্ ইন্নাহু লাকাবীরুকুমুল্লায়ী আল্লামা কুমুস্ ও হাক্কনের রব। (৪৯) ফেরাউন বলল, অনুমতির প্রবেই তোমরা তার প্রতি ঈমান আনলে? এ ব্যক্তি তো তোমাদের বড়

السِّكِرِ فَلْسُوفَ تَعْلِمُونَ^{৫০} لَا قِطْعَنِي أَيِّلِ يَكْرَ وَأَرْجَلَكَمْ مِنْ خِلَافٍ^{৫১} وَلَا وَصِلْبِنَكَمْ

সিহু ফালাসাওফা তালামুন; লাউকুন্ড্রি'আন্না আইদিয়াকুম্ অআরজু লাকুম্ মিন্খিলা-ফিঁও অলা-উজ্জোয়ালিবান্নাকুম্ যাদু শিক্ষক। শীষ্টই এর পরিণাম বুঝবে। অবশ্যই আমি তোমাদের হাত, পা, বিপরীতভাবে কাটব, আর তোমাদের

أَجْمَعِينَ^{৫২} قَالُوا لَا ضِيرَ رِإِنَا إِلَى رِبِّنَا مَنْقِلِبُونَ^{৫৩} إِنَا نَطْمَعُ أَنْ

আজু-মাইন্। ৫০। কৃ-লু লা-দ্বোয়াইর ইন্না ~ ইলা-রবিনা- মুন্কালিবুন্। ৫১। ইন্না-নাতু-মাউ আইস সবাইকে আমি শূলে চড়াব। (৫০) তারা বলল, তাতে ক্ষতি নেই, রবের কাছেই তো যাব। (৫১) আমরা আশা করি, রব

يَغْفِرَ لَنَا رَبِّنَا خَطِيْبَنَا أَنْ كَنَا أَوْلَى الْمُؤْمِنِينَ^{৫৪} وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ

ইয়াগফির লানা-রবুনা-খতোয়া-ইয়া-না ~ আন্ কুন্না ~ আউওয়ালাল মু'মিনীন্। ৫২। অ আওহাইনা ~ ইলা-মুসা ~ আন্ আস্রি আমাদের পাপ মার্জনা করবেন, কেননা আমরা প্রথম মুমিন। (৫২) আর আমি মুসাকে অহী করলাম যে, রাতে আমার

بِعَادِي إِنَّكَمْ مَتَّبِعُونَ^{৫৫} فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنَ^{৫৬} فِي الْمَدَائِنِ حَشْرِينَ^{৫৭} إِنْ

বিইবা-দী ~ ইন্নাকুম্ মুত্তাবাউন্। ৫৩। ফাআরসালা ফির'আউনু ফিল মাদা — যিনি হা-শিরীন্। ৫৪। ইন্না বান্দাদের নিয়ে বেরিয়ে পড়, তোমরা অনুসৃত হবে। (৫৩) ফেরাউন শহরে লোক সংঘে পাঠাল যে, (৫৪) নিষ্যই

* هَلَّا لَاءُ لَشَرِذَمَةَ قَلِيلُونَ^{৫৮} وَإِنْهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ^{৫৯} وَإِنَا بِجَمِيعِ حِزْرَوْنَ^{৬০}

হা ~ উলা — যি লাশির্যিমাতুন্ কুলীলুন্। ৫৫। অইন্নাহম্ লানা-লাগ — যিজুন্। ৫৬। অইন্না-লাজুমী'উন্ হা-যিকুন্। এরা তো শুন্দ দল। (৫৫) এবং এরা তো আমাদেরকে ক্রোধাভিত করেছে। (৫৬) আমরা সদা সতর্ক একটি দল।

আয়াত-৫২ : এখানে মিসর ত্যাগের বৃত্তান্তই বর্ণনা করা হয়েছে। মুসা (আঃ) কোন উৎসবের কথা বলে ফিরাউন হতে অনুমতি নিয়ে বনী ঈসরাইলকে সপরিবারে নিয়ে সিরিয়া অভিমুখে যাত্রা করলেন এবং বনী ঈসরাইলেরা ফিরাউন সম্প্রদায় হতে এ উপলক্ষে অলঙ্কারাদিও ধার করে নিয়েছিল। ফিরাউন এ সংবাদ অবগত হয়ে ফিরাউন তার দলবলসহ তাঁদের পশ্চাদ্বাবন করল এবং প্রত্যুষে লোহীত সাগরের তীরে এসে সাক্ষাৎ পেল। বনী ঈসরাইল তাদেরকে দেখে ভীত হল। হ্যরত মুসা (আঃ) তাদিগকে সাত্ত্বনা প্রদানের সুরে বললেন, “আল্লাহ আমাদের সঙ্গে আছেন।

فَأَخْرَجْنَاهُ مِنْ جَنَّتٍ وَعِيُونٍ^{৫৭} وَكَنُوزٍ وَمَقَامٍ^{৫৮} كَرِيمٌ^{৫৯} كَلِيلٌ^{৬০}

৫৭। ফাআখ্রজু-না-হুম্ মিন্জুন্নাতি ও অউইযুন্। ৫৮। অ কুন্দিও অমাকু-মিন্কারীম। ৫৯। কায়া-লিক; (৫৭) বাগান ও বর্ণ হতে তাদেরকে (ফেরাউনের দলকে) বের করলাম, (৫৮) আর ধন-ভাণ্ডার ও সু-প্রাসাদ হতে। (৫৯) এভাবেই,

وَأَرْثَنَهَا بَنِي إِسْرَاءِيلَ^{৬১} فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ^{৬২} فَلَمَّا تَرَأَ

অআওরহনা-হা-বানী ~ইস্রা—ঙৈল। ৬০। ফাআত্বা উহুম্ মুশ্রিক্তীন। ৬১। ফালাম্মা-তারা—যাল বনী ইস্রাইলকে মালিক করলাম। (৬০) সুর্যোদয়কালে তারা অনুসরণ করল। (৬১) উভয়ে পরম্পরকে দেখলে মূসার

الجَمِيعِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّ الْمُدْرَكَوْنَ^{৬৩} قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِي رَبِّي سَيِّدِيْ^{৬৪} بْنِ

জুম্মানা-নি কৃ-লা আচ্ছা-বু মূসা ~ ইন্না-লামুদ্রাকুন। ৬২। কৃ-লা কাল্লা-ইন্না মা ইয়া রক্ষী সাইয়াহুন্নীন। সাথীরা বলল, নিশ্চয়ই আমরা ধৃত হব। (৬২) মূসা বলল, কথনো না, আমাদের রব আমাদের সাথে আছেন, পথ দেখাবেন

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِبْ بِعَصَالَةِ الْبَحْرِ^{৬৫} فَانْفَلَقَ فَكَانَ كَلَّ

৬৩। ফাআওহাইনা ~ ইলা-মূসা ~ আনিদ্ব রিব বিআছোয়া-কাল বাহর; ফান্ফালাকৃ ফাকা-না কুল্লু (৬৩) অতঃপর আমি মূসার কাছে নির্দেশ প্রেরণ করলাম, তোমার লাঠি দিয়ে সমুদ্রে আঘাত কর, বিভক্ত হয়ে প্রত্যেক

فِرْقَ كَالْطَّوِيدِ الْعَظِيمِ^{৬৬} وَازْلَفَنَائِمِ الْآخِرِينَ^{৬৭} وَانْجَيْنَا مُوسَى مِنْ مَعِهِ

ফির্ক্তিন কাল্লোয়াওদিল আজীম। ৬৪। অ আয়লাফ্না ছামাল আ-খরীন। ৬৫। অআন্জুইনা-মূসা-অমাম্মা আহু ~ অংশ বিশাল বড় পাহাড় সাদৃশ হল; (৬৪) আর সেখানে অন্যদলকে পৌছেদিলাম। (৬৫) মূসা ও তার সকল সঙ্গীকে

اجْمَعِينَ^{৬৮} ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ^{৬৯} إِنِّيْ^{৭০} ذِلِّكَ لَا يَهْدِي^{৭১} مَوْمَاكَانَ^{৭২} أَكْثَرُهُمْ مَؤْمِنِينَ^{৭৩}*

আজু মা সৈন। ৬৬। ছুমা আগরকুনাল আ-খরীন। ৬৭। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা-কা-না আক্ছারহুম মু'মিনীন। মুক্তি দিলাম। (৬৬) অন্য দলকে নিমজ্জিত করলাম। (৬৭) এতে রয়েছে নির্দশন, কিন্তু অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয়।

وَإِنْ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ^{৭৪} وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ^{৭৫} إِذْ قَالَ لَا يَهِي

৬৮। অ ইন্না রক্বাকা লাহুওয়াল আয়ীযুর রহীম। ৬৯। অত্তু আলাইহিম নাবায়া ইব্রা-হীম। ৭০। ইয় কৃ-লা লিআবীহি (৬৮) আর নিশ্চয়ই আপনার রব পরাক্রমশালী, দয়ালু। (৬৯) তাদেরকে ইব্রাহীমের বিবরণ শনান। (৭০) যখন সে তার পিতা

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبَلُونَ^{৭৬} قَالُوا نَعْبَلْ^{৭৭} أَصْنَامًا فَنَظَلَ لَهَا عَكْفِينَ^{৭৮} قَالَ هَلْ

অকুওমিহী মা-তা'বুদুন। ৭১। কৃ-লু না'বুদু আচ্ছনা- মান্ফানাজোয়াল্লু লাহা- আ-কিফীন। ৭২। কৃ-লা-হাল ও জাতিকে বলল, তোমারা কিসের পূজা কর? (৭১) তারা বলল, প্রতিমার পূজা করি, একনিষ্ঠভাবে এদের আকড়ে ধরি। (৭২) কল, তাদের

يَسْمِعُونَكُمْ إِذْ تَلْعَونَ^{৭৯} أَوْ يَنْفِعُونَكُمْ أَوْ يَضْرُونَ^{৮০} قَالُوا بَلْ وَجْلَنَا أَبَاءَنَا

ইয়াসমা উনাকুম ইয় তাদ'উন। ৭৩। আও ইয়ান্ফা উনাকুম আও ইয়াহুরুন। ৭৪। কৃ-লু কাল অজুদনা ~ আ-বা — যানা- যখন ডাক তখন কি তারা তোমাদের ডাক শোনে? (৭৩) বা উপকার অথবা অপকার করে? (৭৪) বলল, বরং আমরা আমাদের পূর্ব পুরুষদের এরপ

কَلِّ لِكَ يَفْعُلُونَ ⑩ قَالَ أَفْرَءِيْتُمْ مَا كَنْتُمْ تَعْبُلُونَ ⑪ أَنْتُمْ وَأَبْأَوْ كُمْ

কায়া-লিকা ইয়াফ্র-আলুন् । ৭৫। কু-লা আফারায়াইতুম্ মা-কুন্তুম্ তা-বুদুন্ । ৭৬। আন্তুম্ অ আ-বা — যুকুমুল্
করতে দেখেছি। (৭৫) ইব্রাহীম বলল, তোমারা কি তোমাদের উপাস্য সম্পর্কে ভেবেছ। (৭৬) তোমারা ও তোমাদের পূর্ব

الْأَقْلَمُونَ ⑫ فَإِنَّهُمْ عَدُولٍ إِلَّا رَبُّ الْعَلَمِينَ ⑬ الَّذِي خَلَقَنِيْ فَهُوَ

আকুদামুন । ৭৭। ফাইল্লাহুম্ আ'দুওয়ুল্লী ~ ইল্লা-রববাল் 'আ-লামীন্ । ৭৮। আল্লায়ী খলাকুনী ফাল্লওয়া
পুরুষেরা? (৭৭) বিষ্ণ-রব ছাড়া এরা সবই আমার শক্তি। (৭৮) যিনি আমাকে সৃষ্টি করেছেন তিনিই আমাকে পথ প্রদর্শন

يَهْلِيْنِ ⑭ وَالَّذِي هُوَ يَطْعَمُنِي ⑮ وَيَسْقِيْنِ ⑯ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِيْنِ ⑰ وَالَّذِي

ইয়াত্তুনী । ৭৯। আল্লায়ী হওয়া ইয়ুত্তু, ইমুনী অইয়াস্কুনী । ৮০। অ ইয়া-মারিদ্বু ফাল্লওয়া ইয়াশ্ফুনী । ৮১। আল্লায়ী
করাবেন। (৭৯) আর তিনিই আমাকে পানাহার করান। (৮০) আব আমি যখন অসুস্থ হই, তিনিই তখন আমাকে আরোগ্য দান করেন। (৮১) তিনিই

يَمِيتِنِيْ شَرِيْحِيْنِ ⑱ وَالَّذِي أَطْعَمَ أَنْ يَغْفِرِ لِي خَطِيْئَتِنِيْ يَوْمًا الِيْنِ ⑲

ইয়ুমীতুনী ছুঁশা ইয়ুহ্যুনী । ৮২। অল্লায়ী ~ আতু-'মাউ' আই ইয়াগ্ফিরালী খাতী — আতী ইয়াওমাদ দীন্।
মৃত্যু দেন, অতঃপর তিনিই পুনঃ জীবিত করবেন। (৮২) এবং আমি আশা করি পরকালে আমার পাপ ক্ষমা করবেন।

رَبِّ هَبْ لِي حَكْمًا وَالْحِقْنِيْ بِالصَّلِحِيْنَ ⑳ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقِيْ فِي

৮৩। রবির হাবলী হক্মাও অআলহিকনী বিছো-লিহীন । ৮৪। অজু 'আল্লী লিসা-না ছিদ্রকুন্ড ফিল
(৮৩) হে আমার রব! আমাকে জ্ঞান দাও, সৎকর্মশীলদের অভ্রুক্ত করুন। (৮৪) এবং আমাকে সত্যভাষী কর অন্যদের

الْأَخْرِيْنِ ㉑ وَاجْعَلْنِيْ مِنْ وَرَتْجِنَةِ النَّعِيْمِ ㉒ وَاغْفِرْ لِأَبِيِّ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ

আ-ধিরীন । ৮৫। অজু 'আলনী মিও অরছাতি জ্বানাতিন্ না-দ্বৈম । ৮৬। অগফির লিআবী ~ ইল্লাহু কা-না মিনা দ্ব দ্বোয়া — লীন ।
মধ্যে। (৮৫) আমাকে সুখকর জ্বানাতের অধিকারী বানাও। (৮৬) হে আমার রব! পিতাকে ক্ষমা কর, সে পথভঙ্গ ছিল।

وَلَا تَخْرِزْنِيْ يَوْمًا يَبْعَثُونَ ㉓ يَوْمًا لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنْوَنَ ㉔ إِلَّا

৮৭। অলা-তুখ্যিনী ইয়াওমা ইয়ুব-আচুন । ৮৮। ইয়াওমা লা-ইয়ান্ফা'উ মা-লুও অলা-বানুন । ৮৯। ইল্লা-
(৮৭) তাকে পুনরুত্থান দিনে লাঙ্ঘিত করো না। (৮৮) যেদিন ধন সম্পদ ও সত্ত্বান সন্তুতি উপকার দেবে না। (৮৯) হাঁ. যে

مِنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ㉕ وَازْلَفْتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَقِيْنَ ㉖ وَبَرِزَتِ الْجَحِيْمَ

মান্ আতাল্লা-হা বিকুল্বিন্ সালীম । ৯০। অ উয়লিফাতিল্ জ্বানাতু লিল্মুত্তাক্ষীন । ৯১। অবুর্রিয়াতিল্ জ্বাহীমু
আল্লাহর কাছে বিশুদ্ধ মন নিয়ে আসে। (৯০) সেদিন জ্বানাত মুওকাদীদের নিকটতম হবে। (৯১) এবং জাহানাম বিভাস্তুদের জন্য উন্নত

আয়াত-৮৪ : অত্র আয়াতের অর্থ হল, হে আল্লাহ! আমাকে এমন সুন্দর তরীকা ও উত্তম নির্দর্শন দান করুন, যা কিয়ামত পর্যন্ত মানব জাতী
অনুসরণ করে এবং আমাকে উৎকৃষ্ট আলোচনা ও সদগুণাবলী দিয়ে স্মরণ করে। এর আসল লক্ষ্য মনোপ্রীতি নয়; বরং আল্লাহ তা'আলার কাছে
এ দোয়া করা যে, আমাকে এমন সৎকর্মের তাওফীক দান করুন, যা আমার পরকালের সম্মত হয়, যা দেখে অন্যদের মনেও সৎকর্মের উৎসাহ জাগে
এবং আমার পরও যেন মানুষ সৎকর্মে আমার অনুসরণ করে। ইহাম গায়মালী (১১) বলেন, দুনিয়াতে সম্মান ও মনোপ্রেত তিনটি শর্তসাপেক্ষে বৈধ।
(১) নিজেকে বড় এবং অন্যকে হেয় প্রতিপন্ন করা উদ্দেশ না হয়ে পরকালীন কল্যাণের লক্ষ্য হওয়া। (২) মিথ্যা গুণকীর্তন লক্ষ্য হয়া চলবে না।
(৩) তা অর্জনে কোন শুনাহ অথবা দ্বিনের ব্যাপারে শৈথিল্য করা চলবে না। (ইবঃ কাঃ)

لِلْغَوِيْنِ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ اِيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنِ ۝ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ ۝

লিল্গ-ওয়ীন্। ৯২। অকীলা লাহুম আইনামা- কুন্তুম তা'বুদুন्। ৯৩। মিন দুনিল্লা-হ; হাল ইয়ান্তুরনাকুম করে দেয়া হবে। (৯২) আর তাদেরকে বলা হবে, তোমাদের উপাস্যরা এখন কোথায়; (৯৩) আল্লাহ ছাড়া তারা কি তোমাদেরকে

أَوْ يَنْتَصِرُوْنِ ۝ فَكَبِيْبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوِيْنِ ۝ وَجْنُودِ إِبْلِيْسِ أَجْمَعُوْنِ ۝ قَالُوا ۝

আও ইয়ান্তাহিন্ন। ৯৪। ফাকুব্বিকৃ ফীহা হুম অল গ-যুন। ৯৫। অ জুনুদ ইব্লীসা আজ্ঞাউন। ৯৬। কু-লু সাহায করে, আর না তারা নিজেরা আঘাতকায় সক্ষম? (৯৪) তাদেরকে ও প্রষ্টদেরকে তাতে অধোমুখ নিষ্কেপ করা হবে। (৯৫) ইব্লীসের

وَهُمْ فِيْهَا يَخْتِصِمُوْنِ ۝ تَالِلِهِ اِنْ كَنَا لَفِيْ ضَلَالٍ مُبِيْنِ ۝ اِذْ نَسْوِيْكُمْ ۝

অভুম ফীহা-ইয়াখ্তাহিন্ন। ৯৭। তাল্লা-হি ইন কুন্না-লাফী দোয়ালা-লিম মুবীন। ৯৮। ইয় নুসাওয়ী কুম পুরোবাহিনীকেও। (৯৬) তারা সেখানে তর্ক করে বলবে। (৯৭) আল্লাহর কসম! আমরা স্পষ্ট ভষ্টতায় ছিলাম, (৯৮) যখন তোমাদেরকে

*بِرِ الْعَلِمِيْنِ ۝ وَمَا اَضْلَلْنَا اِلَّا الْمَجْرِمُوْنِ ۝ فَهَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنِ ۝

বিরক্তিল 'আ-লামীন। ৯৯। অমা ~ আঘোয়াল্লানা ~ ইল্লাল মুজ রিমুন। ১০০। ফামা-লানা-মিন শা-ফি-সৈন। বিশ্ব রবের সমান মানতাম। (৯৯) এ পাপীরাই আমাদেরকে ভাস্ত করেছে। (১০০) আমাদের কোন সুপারিশকারী নেই।

وَلَا صَلِيقٌ حَمِيْرٌ ۝ فَلَوْ اَنْ لَنَا كَرَةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنِ ۝ اِنْ فِيْ ۝

১০১। অলা-ছোয়াদীকুন্ন হামীম। ১০২। ফালাও আন্না লানা-কারুরতান ফানাকুন্না মিনাল মু'মিনীন। ১০৩। ইন্না ফী এবং কোন অন্তরঙ্গ বক্তু নেই, (১০২) আমাদেরকে যদি পুনর্বার পাঠাত, তবে আমরা মু'মিন হতাম! (১০৩) অবশ্যই

ذِلِكَ لَا يَدْرِي وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِيْنِ ۝ وَإِنْ رَبَكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

যা- লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা-কা-না আক্ছারকুম মু'মিনীন। ১০৪। অইন্না রববাকা লাহওয়াল আযীযুর রহীম। তাতে আমার নির্দশন আছে, তবে তারা অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয়। (১০৪) নিচয়ই তাদের রব পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু।

*كَلَبْتَ قَوْمًا نُوحًا الْمَرْسِلِيْنِ ۝ اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخْوَهُمْ نُوحٌ اَلَا تَنْقُوْنَ ۝

১০৫। কায়্যাবাত্ কাওমু নুহিনিল মুরসালীন। ১০৬। ইয় কু-লা লাহুম আখুহুম নুহুন আলা-তাত্তাকুন। (১০৫) নুহের সম্পদায় রাসূলদের প্রতি মিথ্যারোপ করল। (১০৬) যখন তাদের ভাই নুহ বলল, তোমরা কি সাবধান হবে না?

اِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ اِمِيْنِ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَأَطِيْعُوْنِ ۝ وَمَا اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ ۝

১০৭। ইন্নী লাকুম রসূলুন আমীন। ১০৮। ফাত্তাকুল্লা-হা অআত্তীউন। ১০৯। অমা ~ আস্যালুকুম 'আলাইহি মিন (১০৭) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাস্ত। (১০৮) আল্লাহকে ভয় কর, আর আমার আনুস্ত কর। (১০৯) আর আমি এজন্য তোমাদের

اجْرٌ اَجْرٌ اِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَلِمِيْنِ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَأَطِيْعُوْنِ ۝ قَالُوا اَنْتُمْ مِنْ ۝

আজুরিন ইন আজুরিয়া ইল্লা- 'আলা-রবিল 'আ-লামীন। ১১০। ফাত্তাকুল্লা-হা অআত্তীউন। ১১১। কু-লু ~ আনু'মিনু কাছে প্রতিদান চাই না, আমার প্রতিদান বিশ্ব-রবের নিকট। (১১০) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমাকে মান। (১১১) তারা বলল,

لَكَ وَاتَّبِعْكَ الْأَرْذُلُونَ ⑪১ قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑪২ إِنَّ

লাকা অত্তাবা'আকাল্ আর্যালুন্। ১১২। কু-লা অমা- ইল্মী বিমা- কানু ইয়া'মালুন। ১১৩। ইন্স আমরা কি তোমাকে বিশ্বাস করব, ইতররাই তো করছে; (১১২) নৃহ বলল, আমি জানি না, তারা যা করে। (১১৩) যদি তোমরা

جِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ⑪৪ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ⑪৫ إِنَّ أَنَا إِلَّا

হিসা-বু হুম্ম ইল্লা-আলা-রবী লাও তাশ-উরান্। ১১৪। অমা ~ আনা বিগোয়া-রিদিল্ মু'মিনীন্। ১১৫। ইন্স আনা ইল্লা-বুবাতে যে, তোমাদের রবের কাছেই তাদের হিসেব। (১১৪) আমি মু'মিনদেরকে তড়াতে পারি না। (১১৫) আমি তো শুধু স্পষ্ট

نَذِيرٌ مِّبِينٍ ⑪৬ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنْوَحَ لَتَكُونَ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ⑪৭ قَالَ

নায়ীরুম্ম মুবীন্। ১১৬। কু-লু লায়ল্লাম্ তান্তাহি ইয়া-নৃহ লাতাকুনান্না-মিনাল্ মারজুমীন্। ১১৭। কু-লা সতর্ককারী। (১১৬) তারা বলল, হে নৃহ! তুমি যদি নিকৃত না হও তবে তোমাকে প্রত্যাঘাতে বিচূর্ণ করা হবে। (১১৭) নৃহ বলল, হে আমর

رَبِّ إِنْ قَوْمِي كُلُّ بُونَ ⑪৮ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنِهِ فَتَحًا وَنَجْنِي وَمِنْ ⑪৯

রবির ইন্না কুওমী কায়্যাবূন্। ১১৮। ফাফ-তাহু বাইনী অবাইনাহুম্ ফাত্হাঁও অনাজ্বুনী অমাম্ রব আমার সম্প্রদায় তো আমাকে মিথ্যাবাদী বলে। (১১৮) অতঃপর আমার ও তাদের মাঝে মীমাংসা তুমি করে দাও, আমাকে ও

مَعِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ⑪১০ فَأَنْجِينِهِ وَمِنْ مَعِهِ فِي الْفَلْكِ الْمَسْكُونِ ⑪১১ ثُمَّ

মা'ইয়া মিনাল্ মু'মিনীন্। ১১৯। ফাআন্জ্বাইনা-হু অমাম্ মা'আহু ফিল্ ফুলকিল্ মাশহুন্। ১২০। ছুম্মা আমার মু'মিন সঙ্গীদেরকে রক্ষা কর। (১১৯) অতঃপর আমি তাকে ও সঙ্গীদেরকে বোবাই নৌকায় রক্ষা করলাম। (১২০) পরে

أَغْرَقْنَا بَعْلَ الْبَقِّيْنَ ⑪১২ إِنِّي فِي ذَلِكَ لَا يَهُوَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ⑪১৩ وَإِنَّ

আগ্রকুন্না বাদুল্ বাকুন্। ১২১। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু অমা-কা-না আক্ষরুম্ম মু'মিনীন্। ১২২। অইন্না অবশিষ্ট সবাইকে ডুবালাম। (১২১) অবশাই এতে নির্দশন আছে, তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয়। (১২২) আপনার

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑪১৪ كُلُّ بَنْ عَادٍ الْمَرْسِلِينَ ⑪১৫ إِذْ قَالَ لَهُمْ

রববাকা লাহুওয়াল্ আয়ীযুর্ রহীম্। ১২৩। কায়্যাবাত্ আ-দুনিল্ মুরসালীন্। ১২৪। ইয় কু-লা লাহুম্ রব মহাপরাক্রমশালী, মহাদয়ালু। (১২৩) অস্তীকার করল আ'দ সম্প্রদায় রাসুলদেরকে। (১২৪) যখন তাদের ভাই হৃদ

أَخْوَهُمْ هُوَ الْأَتَقْوَنَ ⑪১৬ إِنِّي لِكَرِسْوَلٍ أَمِينٍ ⑪১৭ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

আখুহুম্ হুদুন্ আলা-তাভাকুন্। ১২৫। ইন্নী লাকুম্ রসূলুন্ আমীন্। ১২৬। ফাত্তাকুল্লা-হা অ আত্তীউন্। বলল, সাবধান হবে না? (১২৫) আমি তোমাদের জন্য বিশ্বস্ত রাসূল। (১২৬) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।

টীকা : (১) আয়াত-১১১ : আলোচ্য আয়াতে প্রথমতঃ মুশরিকদের এ উক্তি বর্ণিত হয়েছে যে, তোমার অনুসারী সকলেই নিচু শ্রেণীর লোক। আমরা স্বাক্ষর করে তাদের সাথে কিভাবে একাত্ম হতে পারি? নৃহ (আঃ) এর প্রতি ইয়মান আনতে অঙ্গীকার করার এটিই ছিল প্রধান কারণ। নৃহ (আঃ) বললেন, আমি তাদের কাজ-কর্মের অবস্থা জানি না। এতে তিনি ইঙ্গিত করেছেন যে, তোমরা পারিবারিক আভিজ্ঞাত্য, ধন-সম্পদ, সম্মান ও জাক-জমককে অদ্রতার ভিত্তি মনে কর। তোমাদের এ ধারণা ঠিক নয়। বরং সম্মান ও অপমান এবং অদ্রতা ও নীচতা প্রকৃতপক্ষে কর্ম ও চরিত্রের উপর নির্ভরশীল। তোমাদের তরফ থেকে তাদেরকে ইতরজন বলা চরম মূর্খতা বৈ কিছুই নয়। আমরা প্রত্যেক ব্যক্তির কর্ম ও চরিত্র সম্পর্কে অবগত নই। অতএব, প্রকৃতপক্ষে কে ইতরজন এবং কে ভদ্র, আমরা তার মিমাংসা করতে পারি না। (মাঃ কোঃ)

وَمَا أَسْلَكْرَ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرَى إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ^{১২৬} أَتَبْنُونَ

১২৭। অমা ~ আসাআলুকুম 'আলাইহি মিন' আজু-রিন' ইন' আজুরিয়া ইল্লা- আলা-রবিল 'আ-লামীন'। ১২৮। আতাবনু বিকুল্লি
(১২৭) আমি প্রতিদান তোমাদের নিকট চাইনা, প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১২৮) তোমরা কি অথবা প্রত্যেক উচ্চ ভূমিতে

بِكُلِّ رِبِيعِ أَيَّةٍ تَعْبَثُونَ^{১২৯} وَتَنْخِلُونَ مَصَانِعَ لَعْلَكُمْ تَخْلُونَ^{১৩০} وَإِذَا بَطَشْتُمْ

রী'স্ন' আ-ইয়াতান' তা'বাহুন'। ১২৯। অতাতাখিয়না মাহোয়া-নি'আ লা'আল্লাকুম তাখ্লুদুন'। ১৩০। অইয়া-বাতুয়াশ্তুম
শৃঙ্খি তৈরি করছ? (১২৯) তোমরা বিরাট প্রসাদ তৈরি করছ চিরস্থায়ী হবে ভেবে। (১৩০) আর ধরলে অত্যাচারী হয়েই

بَطَشْتُمْ جَبَارِينَ^{১৩১} فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ^{১৩২} وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَّلَ كُمْ بِهَا

বাতুয়াশ্তুম জাক্বা-রীন'। ১৩১। ফাতাক্লু-হা অ আতুউন'। ১৩২। অতাক্লুলায়ি ~ আমাদাকুম বিমা-
ধরে থাক। (১৩১) সুতরাং তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, আর আমাকে মান। (১৩২) ভয় কর তাকে যিনি তোমাদের কে জানা ব্য

تَعْلِمُونَ^{১৩৩} أَمْلَ كُمْ بِأَنْعَامِ^{১৩৪} وَبِنِينِ^{১৩৫} وَجَنِّتِ^{১৩৬} وَعِيُونِ^{১৩৭} إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

তা'লামুন'। ১৩৩। আমাদাকুম বিআন'আ-মিংও অবানীন'। ১৩৪। অ জুন্না-তি'ও অ 'উইযুন'। ১৩৫। ইন্নী ~ আখা-ফু 'আলাইকুম
দ্বারা সাহায্য করেছেন। (১৩৩) তোমাদেরকে দিয়েছেন জন্ম আর সত্তান। (১৩৪) বাগান ও ঝর্ণা দিয়ে; (১৩৫) নিশ্চয় আমি তোমাদের

عَلَّابَ يَوْمَ عَظِيمٍ^{১৩৮} قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوْ عَطَتْ أَلْمَرْ تَكْنِ^{১৩৯} مِنَ الْوَعِظِينَ*

*আয়া-বা ইয়াওমিন'আজীম'। ১৩৬। ক-লু সাওয়া — যুন'আলাইনা ~ আওয়া 'আজুতা আম লাম তাকুম মিনাল ওয়া-'ইজীন'।
ব্যাপারে মহা-দিনের শাস্তির ভয় করি। (১৩৬) তারা বলল, তুমি তাদের উপদেশ দাও, আর না দাও, সবই সমান।

إِنْ هَنَّ إِلَّا خَلْقُ الْأَوَّلِينَ^{১৪০} وَمَا نَحْنُ بِمُعْلِمِينَ^{১৪১} فَكُلْ بُوْهَ

১৩৭। ইন্হা-যা ~ ইল্লা-খুলুক্লু আউওয়ালীন'। ১৩৮। অমা-নাহুন বিমু'আয্যাবীন'। ১৩৯। ফাকায্যাবৃহ
(১৩৭) তুমি যা বলছ তা তো পূর্ববর্তীদের চরিত্র। (১৩৮) আর আমরা কখনও শাস্তিপ্রাপ্ত নই। (১৩৯) অতঃপর তারা তাকে

فَاهْلَكْنَهُمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَا يَهْ^{১৪০} وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ^{১৪১} وَإِنْ رَبُكَ

ফাআহুলাক্লা-হুম; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা-কা-না আক্ষরাঙ্গুম মু'মিনীন'। ১৪০। অইনা রববাকা
প্রত্যাখ্যান করলে আমি ধ্বনি করলাম, এতে নির্দশন আছে: কিন্তু তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয়। (১৪০) রবই পরাক্রমশালী;

لَهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ^{১৪২} كُلُّ بَنْتٍ ثَمُودَ الْمَرْسِلِينَ^{১৪৩} إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخْوَهُمْ صَلَحٌ

লাহয়াল' আয়ী যুর রহীম'। ১৪১। কায্যাবাত্ ছামুদুল মুরসালীন'। ১৪২। ইয় ক-লা লাহুম আখুলুম ছোয়া-লিহুন'
দয়ালু। (১৪১) ছামুদ সম্পন্দায় রাসূলদের অস্তীকার করল। (১৪২) যখন তাদের ভাই ছালেহ বলল, তোমরা কি সাবধান

أَلَا تَقْرُونَ^{১৪৪} إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ^{১৪৫} فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ^{১৪৬} وَمَا

আলা-তাত্তাক্লুন'। ১৪৩। ইন্নী লাকুম রসূলুন' আমীন'। ১৪৪। ফাতাক্লু-হা-অআতুউন'। ১৪৫। অমা ~
হবে নাঃ (১৪৩) আমি তোমাদের জন্য একজন বিশ্বস্ত রাসূল। (১৪৪) কাজেই ভয় কর আল্লাহকে আর আমাকে মান। (১৪৫) আর

أَسْلَكْمَرَ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا لِ رَبِ الْعِلَّمِينَ ⑥ أَتَتْرَكُونَ

আস্যালুকুম আলাইহি মিন্আজুরিন আজুরিয়া ইল্লা- আলা- রবিল আ-লামীন্। ১৪৬। আতুত রকুনা আমি এরজন্য তোমাদের নিকট কোন প্রতিদানের প্রত্যাশি নই, আমার প্রতিদান বিষ্ণু-রবের কাছে। (১৪৬) এখানে কি

فِي مَا هَنَا أَمْنِينَ ⑦ فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ ⑧ وَزَرْوِعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَضِيرٌ *

ফী মা-হা-ল্লা ~ আ-মিনীন্। ১৪৭। ফী জান্না-তিও অ উইফুন। ১৪৮। অ যুরু ইও অনাখ্লিন ত্বোয়াল-উহা- হাদীম। তোমাদেরকে নিরাপদে ছেড়ে রাখা হবে? (১৪৭) বাগানে ও বার্ণসমূহ, (১৪৮) শস্যক্ষেত্র ও গুচ্ছদার খেজুর বাগানে?

وَنَحْتَنَ مِنَ الْجَبَالِ بَيْوَاتٍ فِي هِينَ ⑨ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ ⑩ وَلَا تُطِيعُوا ⑪

১৪৯। ঘ তান্হিডুনা মিনাল জুরা-লি বুইয়ুতান ফা-রিহীন্। ১৫০। ফাতাকুন্না-হা অআতীউ ন্। ১৫১। অলা- তুতীউ ~ (১৪৯) তোমরা তো নৈপুণ্যের সাথে পর্বত কেটে ঘর বানাছ। (১৫০) নিজেই আল্লাহকে ভয়কর, আমাকে মান। (১৫১) তোমরা

أَمْرَ الْمَسِرِ فِينَ ⑫ الَّذِينَ يَفْسِلُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصِلُّونَ ⑬ قَالُوا

আমরল মুস্রিফীন্। ১৫২। আল্লায়ীনা ইয়ুক্সিদুনা ফিল আর্দ্বি অলা-ইয়ুছলিহুন্। ১৫৩। কু-লু ~ সীমা লংঘণকারীদের নির্দেশ মেনো না। (১৫২) যারা দুনিয়ায় বিপর্যয় সৃষ্টি করে, কিন্তু সংশোধন করে না। (১৫৩) তারা বলল,

إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْكِرِينَ ⑭ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأَنْتَ بِأَيِّهِ أَنْ كُنْتَ

ইন্নামা ~ আন্তা মিনাল মুসাহহারীন। ১৫৪। মা ~ আন্তা ইল্লা-বাশারুম মিছলুনা-ফা'তি বিআ-ইয়াতিন ইন্কুন্তা তোমাকে তো কেউ সাংঘাতিক যাদু করেছে। (১৫৪) তুমি তো আমাদের মতই মানুষ, কাজেই কোন নির্দেশন পেশ কর যদি

مِنَ الصِّلِّقِينَ ⑮ قَالَ هُنَّة نَاقَةٌ لَهَا شَرْبٌ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمًا مَعْلُومٌ *

মিনাছ ছোয়া-দিক্কীন্। ১৫৫। কু-লা হায়িহী না-কুতুল্লাহা-শিরবুও অলাকুম শিরবু ইয়াওমিম মালুম। তুমি সত্যবাদী হও। (১৫৫) সালেহ বলল, এ উদ্ধীর পানি পানের পালা একদিন, আর তোমাদের একদিন নির্ধারিত।

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَا خَلَّ كَمْ عَنَّ أَبْ يَوْمًا عَظِيمٌ ⑯ فَعَقِرُوهَا فَاصْبِرُوا ⑰

১৫৬। অলা-তামাস্সুহা-বিসু — যিন ফাইয়া”খুয়াকুম আয়া-বু ইয়াওমিন আজীম। ১৫৭। ফা'আকুন্নহা-ফাআছবাহু (১৫৬) আর তোমরা তার ক্ষতি করো না; যদি কর তবে মহা দিবসে তোমরা পাকড়াও হবে। (১৫৭) কিন্তু তারা তাকে বধ করল,

نَلِمِينَ ⑱ فَاخَلَ هَمْ رَعَ أَبْ إِنْ فِي ذِلِّكَ لَا يَهُ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ *

না-দিমীন্। ১৫৮। ফাআখ্যাছমুল আয়া-ব; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা-কা-না আক্ছারুম মু'মিনীন্। ফলে তারা অনুত্তম হল। (১৫৮) অতঃপর তারা শাস্তি পেল, এতে নির্দেশন আছে, কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।

আয়াত-১৫৯ : অর্থাৎ আল্লাহ তা'আলা তোমাদেরকে এমন কারিগরী জ্ঞান শিক্ষা দিয়েছেন যে, তোমরা সহজেই পাহাড়কে গঙ্গে রূপান্তরিত করতে পার। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৫৫ : সামুদ জাতি হ্যরত সালেহ (আঃ) এর কাছে ম'জিয়া চাইল। তিনি আল্লাহর কাছে দোয়া করলেন। আল্লাহর হৃকুমে পাথর হতে একটি গভর্বতী উটনী বের হয়ে আসল। তৎক্ষণাতে এটি বাচ্চাও প্রসব করল। তাদের এলাকায় একটি কৃপ ছিল। সালেহ (আঃ) নির্ধারণ করলেন যে, উক্ত কৃপ হতে এ উদ্ধীটি একদিন এবং সম্প্রদায়ের লোকদের পশুগুলো অন্য দিন পানি পান করবে। বস্তুতঃ যে দিন হ্যরত সালেহ (আঃ) এর উটনী পানি পান করত সেদিন অন্যদের পানি পান করার মত পানিই থাকত না। ফলে সম্প্রদায়ের লোকেরা দিনে দিনে উটনীটির শক্র হয়ে দাঁড়ায়। (মাঃ কোঃ)

وَإِنْ رَبَكَ لَهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ^{٦٥٠} كَنْ بَتْ قَوْمًا لَوْطًا^{٦٥١} الْمَرْسَلِينَ^{٦٥٢} إِذْ قَالَ^{٦٥٣}

୧୫୯ । ଅ ଇନ୍ଦ୍ରା ରକ୍ଷାକା ଲାଲୁଓୟାଳ୍ ଆୟିମୁର୍ ରହିମ । ୧୬୦ । କାୟିବାତ୍ କୃତ୍ୟୁ ଲୂ ତ୍ରିନିଲ୍ ମୁର୍ମାଲୀନ । ୧୬୧ । ଇୟ କୃଲା
ରକ୍ତ । ୧୫୯ । ନିଶ୍ଚଯଇ ଆପନାର ରବ ବିଜୟୀ, ଦୟାଲୁ । (୧୬୦) ଲୃତେର ସମ୍ପଦାୟ ରାସ୍ତାଦେରକେ ଅସ୍ଥିକାର କରଲ । (୧୬୧) ତାଦେର ଭାଇ ଲୃତ

لَهُمْ أَخْوَهُمْ لِوَطٌ لَا تَتَّقُونَ ﴿٦﴾ إِنِّي لِكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوهُنَّ

ଲାହୁମ ଆଖୁଲୁମ ଲୁତୁନ ଆଲା-ତାତାକୁନ । ୧୬୨ । ଇନ୍ଦ୍ରୀ ଲାକୁମ ରସୁଲୁନ ଆମୀନ । ୧୬୩ । ଫାତାକୁ ଲ୍ଲା-ହା ଅଆତୀ ଉନ । ତାଦେରକେ ବଲଲ, ତୋମରା କି ସତର୍କ ହବେ ନା? (୧୬୨) ଆମି ତୋମାଦେର ଜଳ୍ୟ ଏକଜନ ବିଶ୍ଵତ୍ସ ରାମ୍ଫୁ । (୧୬୩) ଆଗ୍ରାହକେ ଭୟ କର, ଆମାକେ ମାନ ।

وَمَا أَسْتَكِنُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرَى إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٦٨﴾

১৬৪। আমা ~ আস্যালুকুম্ ‘আলাইহি মিন् আজুৰিন্ ইন্ আজুৰিয়া ইল্লা-‘আলা-রবিল্ ‘আ-লামীন্। ১৬৫। আতা”তৃ নায় (১৬৪) আমি এর জন্য তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাইনা, আমার প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১৬৫) বিশ্বের

اللَّهُ كَرَانَ مِنَ الْعَلَمِينَ ۝ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجٍ كُمْ طَبْلَ

যুক্র-না মিনাল্ 'আ-লামীন্। ১৬৬। অ তায়ারনা মা-খলাকু লাকুম্ রবুকুম্ মিন্ আয়ওয়া জিকুম্; বাল্ পুরুষদের কাছেই কি তোমরা আসবে? (১৬৬) অথচ তোমরা বর্জন করছ তোমাদের জন্য আমাদের রবের সৃষ্টি স্তীকে, তোমরা

أَنْتَمْ قَوْمٌ أَعْدَوْنَ^{٥٦٩} قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلْوُطْ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ*

ଆନ୍ତୁମ କୃତ୍ୟାମ୍ ‘ଆ-ଦୂନ’ । ୧୬୭ । କୃ-ଲୁ ଲାଯିଙ୍ଗାମ ତାନ୍ତାହି ଇଯା-ଲୃତୁ ଲାତାକୃନାନ୍ତା ମିନାଲ୍ ମୁଖରଜୀନ୍ ।
ବଡ଼ଇ ସୀମା ଲଂଘନକାରୀ ସମ୍ପ୍ରଦାୟ ।(୧୬୭) ତାରା ବଲଲ, ହେ ଲୃତ ! ତୁମି ଯଦି ନିବୃତ୍ତ ନା ହୋ, ତବେ ତୁମି ଅବଶ୍ୟାଇ ବହିକୃତ ହବେ ।

٥٦٦ قَالَ إِنِّي لَعَمِلْكُم مِّنَ الْقَالِبِينَ رَبِّ نَجِيْرٍ وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ *

১৬৮। কৃ-লা ইন্নী লি'আমালিকুম্ মিনাল্ কৃ-লীন্। ১৬৯। রবিব নাজিনী আআহ্লী মিষ্মা'-ইয়া'মালুন্।
 (১৬৮) লৃত বলল, আমি তোমাদের কাজকে ঘৃণা করি। (১৬৯) হে আমার রব! আমাকে ও পরিবারকে তাদের কর্ম হতে রক্ষা কর।

٥٩٥ فنجينه وأهلة أجمعين ٥٩٦ إلا عجوزاً في الغربين ٥٩٧ ثم دمنا الآخرين *

১৭০। ফানাজ্বাইনাত্ অআহলাহু ~ আজুমাস্ট'ন। ১৭১। ইল্লা - 'আজু_যান_ফিল_গ-বিরীন। ১৭২। ছুমা দামারনাল_আ-খৰীন।
(১৭০) আমি,তাকে ও তার পরিবারকে রশ্মি করলাম, (১৭১) এক বৃক্ষ ছাড়া, যে পশ্চাত্তী। (১৭২) পরে অন্য সবাইকে ধ্বংস করলাম।

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا حَفَّاءَ مَطْرَ الْمُنْدِرِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۝

১৭৩। অআম্বত্তোয়াবনা-‘আলাইহিম মাতৃয়ারন্ ফাসা — যা মাতৃয়াকুল মুন্যারীন্। ১৭৪। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; (১৭৩) তাদের ওপর এক বিশেষ ধরনের বৃষ্টি দিলাম, সতর্ককারীদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল নিকৃষ্ট। (১৭৪) এতে রয়েছে তাদের জন্য

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُؤْمِنِينَ^{٥٩٥} وَإِنْ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ^{٥٩٦} كُلُّ بَأْصَحَّ

ଅମା-କା-ନା ଆକ୍ଷରଙ୍ଗମ୍ ମୁ'ମନୀନ୍ । ୧୭୫ । ଅହନ୍ତା ରକ୍ଷାକା ଲାହୁଓୟାଲ୍ ଆୟାୟର ରହମ୍ । ୧୭୬ । କାୟଧାବା ଆଚୁହା-କୁଳ୍ ନିଦର୍ଶନ କିନ୍ତୁ ତାଦେର ଅଧିକାଂଶଇ ବିଶ୍ୱାସୀ ନୟ । (୧୭୫) ରବଇ ବିଜୟୀ, ମହାଦୟାଲୁ । (୧୭୬) ଅସ୍ତ୍ରିକାର କରେଛିଲ ଆଇକାବାସୀରା

لَئِكَةِ الْمُرْسِلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ شَعِيبٌ الْأَتَقْوَنَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝

আইকাতিল্ল মুরসালীন্। ১৭৭। ইয়ে কু-লা লাহুম শু'আইবুন্স আলা-তাত্ত্বাকুন্। ১৭৮। ইন্নী লাকুম রসূলুন্স আমীন্।
তাদের রাসূলদেরকে। (১৭৭) যখন শোয়াইব তার জাতীকে বলল, সাবধান কি হবে না? (১৭৮) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাসূল।

فَاتَّقُوا اللَّهُ وَاطِّبِعُونِ ۝ وَمَا أَسْلَكْمِ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۝ إِنَّ أَجْرَى إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ

১৭৯। ফাতুকু-ব্লা-হা অআতু-উন্। ১৮০। অমা ~ আস্যালুকুম 'আলাইহি মিন্স আজু-রিম ইন্স আজু-রিয়া ইন্স- 'আলা-রাখিল্।
(১৭৯) আল্লাহকে ভয় কর আর আমার আনুগত্য কর। (১৮০) আমি তোমাদের নিকট কোন প্রতিদান চাই না, প্রতিদান তো বিশ্ব

الْعَلَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ ۝

আ-লামীন্। ১৮১। আওফুল কাইলা অলা-তাকুনু মিনাল মুখ্সিয়ান্। ১৮২। অযিনু বিল কিস্তোয়া- সিল
জাহানের রবের কাছে। (১৮১) তোমরা যখন মাপ দাও তখন পূর্ণ মাপ দিও, ক্ষতিকারকদের অভর্ত্ত হয়ো না। (১৮২) এবং সঠিক

الْمُسْتَقِيمِ ۝ وَلَا تَبْخُسُ النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثُوْفِي الْأَرْضَ مَغْسِلِيْ ۝

মুস্তাকুম। ১৮৩। অলা-তা'ব্রাসুন্ না-সা আশ-ইয়া — যাহুম অলা-তা'ছাও ফিল আরুদি মুফ্সিদীন্।
পাল্লায় ওজন দেবে। (১৮৩) আর লোকদেরকে তাদের প্রাপ্ত দ্রব্যাদি কম দিও না, আর দুনিয়ায় বিপর্যয় ঘটাবে না,

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَةَ الْأَوْلَى ۝ قَالُوا إِنَّا أَنَا مِنْ

১৮৪। অস্তাকু-ব্লায়ী খলাকুম অল জিবিল্লাতাল আউওয়ালীন্। ১৮৫। ক-লু ~ ইন্নামা ~ আন্তা মিনাল
(১৮৪) তোমাদেরকে ও তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে যিনি সৃষ্টি করেছেন তাঁকে ভয় কর। (১৮৫) তারা বলল, নিচয়ই তুমি

الْمَسْكِرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظِنْكَ لَمِنَ الْكُنْبِينَ ۝ فَاسْقُطِ

মুসাহহারীন্। ১৮৬। অমা ~ আন্তা ইন্স-বাশারুম মিচ্চুনা-অইন্স নাজুনু কা লামিনাল কা-যিবীন্। ১৮৭। ফাআস্কুত্ত
যাদুগ্রস্ত। (১৮৬) আর তুমি তো আমাদের ন্যায় মানুষ, আর আমরা তোমাকে মিথ্যাবাদী মনে করি। (১৮৭) আর তুমি যদি

عَلَيْنَا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصِّقِينَ ۝ قَالَ رَبِّيْ أَعْلَمُ بِمَا

আলাইনা- কিসাফাম মিনাস্স সামা — যি ইন্স কুন্তা মিনাছ ছোয়া-দিকুন্। ৮৮। কু-লা রকী ~ আলামু বিমা-
সত্যবাদী হও, তবে আকাশের এক-খণ্ড আমাদের উপর ফেলে দাও। (১৮৮) শোয়াইব বলল, আমার রব তোমাদের কর্মকাণ্ড

تَعْمَلُونَ ۝ فَكُلْ بُوه فَأَخْلِنْ هَمْ عَلَّابْ يَوْمَ الظَّلَّةِ ۝ إِنَّهُ كَانَ عَلَّابْ يَوْمَ

তা'মালুন্। ১৮৯। ফাকায্যাবুহ ফাআখ্যাহুম 'আয়া-বু ইয়াওমিজু জুল্লাহ; ইন্নাহু কা-না 'আয়া-বা ইয়াওমিন্
সম্পর্কে পূর্ণ ওয়াকেফহাল। (১৮৯) তারা তাকে প্রত্যাখ্যান করল, ফেলে তমাসাছন্ন দিনের শাস্তি তাদেরকে থাস করল; এটি

আয়াত-১৮১ : এর মর্মার্থ হল, লোকদেরকে তাদের প্রাপ্ত জিনিস কম দিবে না। উদ্দেশ্য হল, চুক্তি অনুযায়ী যার যতটুকু পাওনা,
তাকে তার চেয়ে কম দেয়া হারাম। তা কোন মাপ ও ওজনের বস্তু হোক অথবা অন্য কিছু হোক। এটি হতে আরও জানা গেল যে,
কোন শ্রমিক কর্মচারী নির্ধারিত সময় চুরি করলে এবং কম সময় ব্যয় করলে তাও এ নিষেধাজ্ঞার অভর্ত্ত হবে। (মাঃ কোঃ)

আয়াত-১৮৭ : যাতে আমরা বুঝতে পারি যে, তুমি সত্যই নবী। আর তোমাকে অবিশ্বাস করার ফলে আমাদের এ আয়াব হল।
শোআইব (আঃ) বললেন, আয়াব আনার বা আয়াবের ধরন নির্ধারণ করা আমার ক্ষমতার বাইরে। আমার রব তোমাদের কার্যাবলী
সম্পর্কে সম্পূর্ণ অবগত আছেন। তিনিই স্বাক্ষর করবেন। (বঃ কোঃ)

عَظِيمٌ ۝ إِنْ فِي ذَلِكَ لَا يَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ
আজীম্। ১৯০। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু অমা-কা-না আক্ষুরস্থ মু'মিনীন্। ১৯১। অইন্না রববাকা লাহুওয়াল
মহাদিনের শাস্তি। (১৯০) নিচয়ই এতে নির্দশন আছে, তোদের অধিকাংশই বিশ্বাস করে না। (১৯১) আর নিচয়ই আপনার রব

১০
১৬
১৪
কুরু

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَلَمِينَ ۝ نَزَّلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ
আযীযুর রহীম্। ১৯২। অইন্নাহু লাতান্যীলু রাবিল 'আ-লামীন্। ১৯৩। নাযালা বিহির রুহুল আমীন্।
বিজয়ী, পরম দয়ালু। (১৯২) নিচয় এটা কোরআন বিশ্ব-রবের নাযিলকৃত। (১৯৩) তা নাযিল করলেন বিশ্বস্ত জিন্নাইল।

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ۝ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ۝ وَإِنَّهُ لَفِي
১৯৪। আলা-কুল্বিকা লিতাকুনা মিনাল মুন্যায়ীন্। ১৯৫। বিলসা-নিন 'আরবিয়িম মুবীন্। ১৯৬। অইন্নাহু লাফী
(১৯৪) আপনার অভরে, যেন আপনি সাবধানকারী হতে পারেন, (১৯৫) স্পষ্ট আরবী ভাষায়। (১৯৬) তার উল্লেখ পূর্ববর্তী

زِبْرُ الْأَوْلِيَنَ ۝ أَوْلَمْ يَكُنْ لَهُمْ أَيْدِيهِنَّ ۝ أَنْ يَعْلَمُهُ عَلِمْؤُ ابْنِ إِسْرَاءِيلَ ۝ وَلَوْ
যুবিল আউয়ালীন্। ১৯৭। আওয়া নাম ইয়াকুবাহু আ-ইয়াতান আই ইয়া'লামাহু 'উলামা — যু বানী ~ ইস্র — দেল। ১৯৮। অলাও
গ্রহসমূহ ছিল। (১৯৭) এটা কি তাদের জন্য নির্দশন নয়? এ বিষয়ে জানে বগী ইস্রাইলের জ্ঞানীরা। (১৯৮) আর যদি

نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ۝ فَقَرَاهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَلِّ لَكَ
নায্যাল্না-হু 'আলা বাদ্বিল 'আজ্জামীন্। ১৯৯। ফাকুরয়াহু 'আলাইহিম মা-কানু বিহী মু'মিনীন্। ২০০। কায়া-লিকা
আমি তা অনারবির প্রতি নাযিল করতাম। (১৯৯) সে তাদের কাছে তা পড়ত, তবুও তারা তা বিশ্বাস করত না। (২০০) এভাবেই

سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يَعْلَمُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
ছালাকুনা-হু ফী কুলুবিল মুজু'রিমীন্। ২০১। লা-ইযু'মিনুনা বিহী হাত্তা-ইয়ারাযুল 'আয়া-বাল আলীম্।
আমি তা দোষীদের মনে অবিশ্বাস ঢুকিয়েছি। (২০১) তারা তা বিশ্বাস করবে না, যতক্ষণ না মর্মস্তুদ শাস্তি অবলোকন করবে।

فِيَأْتِيْمِ بَغْتَةٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ
২০২। ফাইয়া'তিয়াহু বাগতাতাঁও অহম লা-ইয়াশ 'উরুন্। ২০৩। ফাইয়াকুলু হাল নাহনু মুন্জোয়ারুন্।
(২০২) তা হঠাৎ তাদের নিকট আসবে, তারা তা টেরেই পাবে না, (২০৩) তখন তারা বলবে, আমরা কি অবকাশ পাব?

أَفَبَعْلَ أَبْنَاهِ يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفْرَعِيتَ إِنْ مَتَعْنَهُمْ سِنِينَ ۝ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا
২০৪। আফাবি 'আয়া-বিনা-ইয়াস্তা'জিলুন্। ২০৫। আফারয়াইতা ইয়ম মাত্তা'না-হু সিনীন্। ২০৬। ছুমা জ্বা — যাহু মা-কা-নু
(২০৪) তবে তারা কি আয়াবে ডুরা করে। (২০৫) আপনি ভেবেছেন কি- যদি তাদের বহু বছর ভোগ করতে দেই। (২০৬) পরে তাদের কাছে ঘোদাকৃত বস্তু

يُوَعِلُونَ ۝ مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ ۝ وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ قَرِيْبِهِ
ইয়ুআদুন্। ২০৭। মা ~ আগ্না-আন্হু মা-কা-নু ইযু মাত্তাউন্। ২০৮। অমা ~ আহ্লাকুনা-মিন কুরইয়াতিন ইঁহ্লা-
এসে পড়ে, (২০৭) তখন তাদের ভোগ তাদের কোন কাজে আসবে কি? (২০৮) আমি কোন জনপদ খুঁস করিনি;

لَهَا مِنْ رُونَ ⑩ ذِكْرِي تَفْ وَمَا كَنَا ظَلِمِينَ ⑪ وَمَا
لাহা-মুন্দিরুন । ২০৯। যিক্ষা অমা-কুল্লা-জোয়া-লিমীন । ২১০। অমা-তানায় যালাত্ বিহিশ শাইয়া-তীন । ২১১। অমা-
সতর্ককারী ছাড়া । (২০৯) উপদেশ, এহশের জন্য, আর আমি জালিয় নই । (২১০) আর শয়তানরা তা নিয়ে আসেনি । (২১১) তারা

يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِعُونَ ⑫ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ⑬ فَلَا تَدْعُ
ইয়াম্বাগী লাহুম অমা-ইয়াস্তাতুৰী উন । ২১২। ইন্নাহুম 'আনিস্ সাম্ঝ' লামা ঘৃলুন । ২১৩। ফালা-তাদ্ভ
এ কাজের উপযোগী নয়, এবং তারা এর সামর্থ্যও রাখে না । (২১২) তারা শ্রবণ হতে দূরে (১) (২১৩) অতএব আল্লাহর সাথে অন্য

مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَفْتُكُوْنَ مِنَ الْمَعْلِبِينَ ⑭ وَأَنْلِ رَعْشِيرْتَكَ الْأَقْرَبِينَ
মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর ফাতাকুনা মিনাল মু'আয্যাবীন । ২১৪। অআন্ধির আশীরতাকাল্ আকুৰৰীন ।
ইলাহৰ, ইবাদত করো না । যদি কর, তবে শাস্তিপ্রাপ্ত হবে । (২১৪) আপনি আপনার নিকটাত্ত্বায়দেরকে সতর্ক করুন ।

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمِنِ اتَّبَعْكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ⑮ فَإِنْ عَصْوْكَ فَقْلَ إِنِّي
২১৫। অখ্ফিদ্ব জ্ঞানা-হাকা লিমানিতাবা'আকা মিনাল মু'মিনীন । ২১৬। ফাইন 'আছোয়াওকা ফাকুল্ ইন্নী
(২১৫) আপনার অনুসারী মু'মিনদের প্রতি আপনি বিনয়ী হোন । (২১৬) তারা আপনার অবাধ্য হলে বলুন, তোমাদের কর্মে

بِرِّي مِمَّا تَعْمَلُونَ ⑯ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ⑰ الَّذِي يَرْلَكَ حِينَ تَقُومُ
বারী — মুম্ম মিস্মা-তামালুন । ২১৭। অ তাওয়াকাল্ আলাল্ আয়ীফির্ রহীম । ২১৮। আল্লায় ইয়ার-কা হীনা তাকুম্ ।
আমি অস্তুষ্ট । (২১৭) পরাক্রমশালী, দয়ালুর ওপর নির্ভর করুন । (২১৮) যিনি আপনাকে দেখেন, যখন আপনি দাঁড়ান (নামায়ের জন্য),

وَتَقْلِبَكَ فِي السِّجِيلِيْنَ ⑯ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑰ هَلْ أَنْبَئُكُمْ
২১৯। অতাকুলু বাকা ফিস্ সা-জিন্দীন । ২২০। ইন্নাহু হুওয়াস্ সামীউল্ আলীম । ২২১। হাল উনাবিউকুম্
(২১৯) সিজদাকারীদের সাথে আপনার উঠাবসা । (২২০) তিনিই সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ । (২২১) তোমাদেরকে কি আমি

عَلَى مِنْ تَنْزِلِ الشَّيْطِينِ ⑯ تَنْزِلَ عَلَى كُلِّ أَفَالِكَ أَثْيِرِ ⑰ يَلْقَوْنَ
আলা-মান্ তানায্যালুশ্ শাইয়া-তীন । ২২২। তানায্যালু আলা-কুল্লি আফ্ফা-কিন্ আছীম । ২২৩। ইযুলকুনাস্
জানাব, শয়তান কার কাছে আসে? (২২২) তারা তো যারা মিথ্যাবাদী ও পাপাচারী তাদের কাছে আসে । (২২৩) যারা কান

السَّمِعُ وَأَكْثَرُهُمْ كُلِّ بُونَ ⑯ وَالشَّعْرَاءُ يَتَبَعِّهِمُ الْفَارَوْنَ ⑰ الْمَرْ تَرَ
সাম'আ অআক্ছারুহ্ম কা-যিবুন । ২২৪। অশ্শ'আর — যু ইয়াত্তাবিউ'হুমুল্ গা-যুন । ২২৫। আলাম তার
পেতে শুনে তাদের অধিকাংশই মিথ্যা কথা বলে । (২২৪) যারা বিভ্রান্ত তারাই কবিদের অনুসরণ করে । (২২৫) আপনি কি

টীকা : (১) আল্লাহর পক্ষ থেকে যখন ফেরেশ্তাদের কাছে কোন কিছুর ঘোষণা হতে থাকে তখন শয়তান তা শুনতে চায়। তখন ফেরেশ্তারা তার প্রতি আগুন নিক্ষেপ করে। কোন কথা শুনতে দেয়া হয় না : শানেন্নুল্লু : আয়াত- ২২৭ঃ ২ এ আয়াতের পূর্বের আয়াতে যখন কবীদের বদনাম করা হয়, তখন হ্যরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা, কাআব ইবনে মালেক এবং হ্যরত হাসান ইবনে সাবেত (রাঃ) প্রমুখ সাহাবারা নবী কারীম (ছঃ)-এর কাছে উপস্থিত হয়ে বলেন, ইয়া রাসূলুল্লাহ! আয়াতের মধ্যে তা সার্বিকভাবে সকল কবিদের বদনাম করা হয়েছে অর্থ আমরাও কবিতা আবৃত্তি করি? তখন তাদের স্বাতন্ত্র্যের ওপর অত্র আয়াত অবর্তীর্ণ হয়।

أَنْهُرْ فِي كُلِّ وَادِ يَهِيمُونَ ۝ وَأَنْهُرْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝ ۴۷

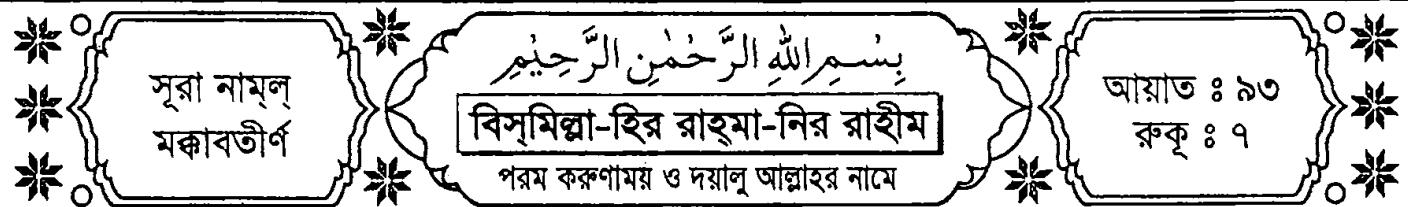
আন্নাহম ফী কুল্লি ওয়া- দি ইয়াইমুন । ২২৬ । অআন্নাহম ইয়াকুলুন মা-লা ইয়াফ্রালুন । ২২৭ । ইল্লাল
দেখেন না, তারা উজ্জ্বল হয়ে প্রতিটি প্রাণে ঘুরে বেড়ায় । (২২৬) আর তারা যা বলে তা তারা করে না । (২২৭) তবে তাদের কথা

الَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَأَنْتَصَرُوا

লায়ীনা আ-মানু অ'আমিলুছ ছোয়া- লিহা-তি অযাকারল্লা-হা কাহীরাওঁ ওয়ান্তাহোয়ার
সত্ত্ব যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম করেছে এবং আল্লাহকে বার বার স্মরণকারী ও অত্যাচারিত হওয়ার পর প্রতিশোধ

مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۝ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَمْ مِنْ قَلْبٍ يَنْقِلِبُونَ ۝ ۴۸

মিম বাদি মা-জুলিমু; অসাইয়া'লামুল্লায়ীনা জোয়ালামু ~ আইয়া মুন্তালাবিই ইয়ান্তালিবুন ।
গ্রহণ করে । আর যারা জুলুম করেছে তারা অচিরেই অবগত হবে তাদের গন্তব্যস্থল সম্পর্কে ।



طَسْ تَقْ تِلْكَ أَيْتَ الْقَرآنِ وَكِتَابِ مِبِينٍ ۝ هَلْيَ وَبِشْرِي

১। তোয়া-সী — ন; তিলকা আ-ইয়া-তুল কুরআ-নি অকিতা-বিম মুবীন । ২। হৃদাঁও অবুশ্রা লিল
(১) তোয়া সীন, এগুলো কোরআনের আয়াত এবং আয়াত সুস্পষ্ট কিতাবের, (২)এটা মু'মিনদের জন্য পথ প্রদর্শক ও

لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ الَّذِينَ يَعْمِلُونَ الصَّلَاةَ وَيَعْتَوْنَ الزَّكُوَةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

মু'মিনীন । ৩। আল্লায়ীনা ইয়ুক্তীমুনাছ ছলা-তা অ ইয়ু'তুন্য যাকা-তা অহম বিল্আ-খিরতি হ্য
সুসংবাদ । (৩) আর যারা নামায আদায় করে, যাকাত প্রদান করে এবং তারাই পরকালে দৃঢ়

يُوقِنُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْءِمُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَالْهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ بِعِبْدِهِ

ইয়ুক্তিনুন । ৪। ইন্নাল্লায়ীনা লা-ইয়ু'মিনুনা বিল্আ-খিরতি যাইয়ান্না-লাহুম আ'মা-লাহুম ফাহুম ইয়া'মাহুন ।
বিশ্বাসী । (৪) যারা পরকালে অবিশ্বাসী, তাদের জন্য কর্মকে শোভন করেছি, ফলে তারা বিজ্ঞান অবস্থায় ঘুরে বেড়ায় ।

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَنَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ۝

৫। উলা — যিকাল লায়ীনা লাহুম সু — যুল 'আয়া-বি অহম ফিল আ-খিরতি হ্যুল আখ্সারুন ।
(৫) তাদের জন্য রয়েছে দুনিয়াতে ইনকর শান্তি এবং পরকালে তারাই সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত হবে ।

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقَرآنِ مِنْ لِلْنَّ حَكِيمٌ عَلَيْهِ ۝ اذْقَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنَّ

৬। অইন্নাকা লাতুলাক্ত কুরআ-না মিল্লাদুন্হ হাকুমিন আলীম । ৭। ইয কু-লা মুসা- লিআহলিহী ~ ইহু ~
(৬) প্রজাময় সর্বজ্ঞের (আল্লাহর) নিকট হতে আপনি কোরআন পাচ্ছেন । (৭) যখন মুসা তার পরিবারবর্গকে বলল, নিশ্চয়ই

نَسْتَ نَارَ أَطْسَأْتِكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ أَتِيْكُمْ بِشَهَابٍ قَبِيسٌ لَعْلَكُمْ تَصْطَلُونَ*

আ-নাস্তু না-র-; সাআ-তীকুম মিন্হ-বিখাবারিন্ আও আ-তীকুম বিশিহা-বিন্ কুবাসিল্ লা'আল্লাকুম্ তাছত্তোয়ালুন্।
আমি আগুন দর্শন করেছি, এখনই আমি তোমাদের জন্য কোন খবর নিয়ে আসব, বা আগুন আনব, যেন পোহাতে পার,

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُو رِكَّ مِنْ فِي النَّارِ وَمِنْ حَوْلِهَا وَسَبَحَنَ اللَّهِ رَبِّ

৮। ফালাস্মা-জ্বা — যাহা-নৃদিয়া আম্ বুরিকা মান্ ফিন্না-রি অমান্ হাওলাহা-অসুবহা-নাল্লা-হি রবিল্
(৮) আর যখন মূসা তার কাছে আসল, তখন তাকে বলা হয় আগুনের মাঝে যিনি রয়েছেন তার প্রতি বরকত হোক এবং এর চার পাশে যারা রয়েছে তাদের প্রতি এবং

الْعَلَمِينَ⑩ يَمْوِسِي إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْكَبِيرُ ⑪ وَالْقِعْدَةُ ⑫ فَلَمَّا رَأَاهَا

আ-লামীন্। ৯। ইয়া-মূসা ~ ইন্নাহু ~ আনাল্লা-হুল্ আয়ীফুল্ হাকীম্। ১০। অ আল-কুন্ডি' আসোয়া-ক্; ফালাস্মা-রয়া-হা-
বিশ্ব রব আল্লাহর পরিব্রতা। (৯) হে মূসা; আমি আল্লাহ প্রবল পরাক্রমশালী মহাজ্ঞানী। (১০) তোমার লাঠি ছাড়। সাপের

تَهْزِيْزَ كَانَهَا جَانَوْلِي مَلِبْرَاوْلِي مَعْقِبْ ⑪ يَمْوِسِي لَا تَخْفِيْتَ إِنِّي لَا يَخَافُ

তাহতায় কায়ান্নাহা-জ্বা — ন্মুও অল্লা-মুদ্বিরাও অলাম্ ইয়া'আক্ ক্রিব; ইয়া-মূসা-লা-তাখাফ্ ইন্নী লা-ইয়াখ-ফু
ন্যায় ছুটতে দেখে পালাতে লাগল, পেছনে ফিরে তাকাল না। বলা হল, হে মূসা! ভয় করো না। নিচয়ই আমি তো আছি,

لَلَّى الْمُرْسَلُونَ ⑫ إِلَّا مِنْ ظُلْمِرْمِبْ دَلْ حَسَنَا بَعْلَ سَوْءِ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

লাদাইয়াল মুরসালুন্। ১১। ইন্না-মান্ জোয়ালামা ছুস্মা বাদালা হস্নাম্ বাদা সূ — যিন্ ফাইন্নী গফুরুল্ রহীম্।
আমার কাছে রাসূলরা ডরায় না। (১১) তবে যে জুলুমের পর মন্দের পরিবর্তে ভাল কাজ করে, আমি ক্ষমাশীল, দয়ালু।

وَأَدْخِلْ يَلَّى لَكِ فِي جَيْلِكَ تَخْرِجْ بِيضاً مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ فِي تِسْعَ آيَتٍ ⑫

১২। অআদ্বিল্ ইয়াদাকা ফী জ্বাইবিকা তাখ্রজু বাইদোয়া — যা মিন্ গইরি সূ — যিন্ ফী তিস্টিআ-ইয়া-তিন্ ইলা-
(১২) তোমার হাত স্বীয় বগলে প্রবেশ করাও, নির্দেশ শুভ হয়ে বের হবে; এটা ফিরাউন ও তার সম্প্রদায়ের প্রতি আনিত নয়তি

إِلَى فَرْعَوْنَ وَقَوْمَهِ ⑬ أَنْهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ⑭ فَلَمَّا جَاءَهُمْ أَيْتَنَا مَبْصِرَةً

ফিরাউনা অক্তুওমিত্; ইন্নাহুম্ কা-নু কুওমান্ ফা-সিক্রীন্। ১৩। ফালাস্মা-জ্বা — যাত্তহম্ আ-ইয়া-তুনা মুবছিরতান্
নির্দেশনের একটি, তারা ছিল অত্যন্ত সীমা লংঘনকারী জাতি। (১৩) অবশেষে যখন তাদের কাছে সুস্পষ্ট আয়াত অবতীর্ণ হয়,

শানেন্যুলুন্ সূরা : সূরা : এ পবিত্র সূরা মক্কা শরীফে নায়িল হয়। তফসীরকারকরা এর নায়িলের সময় পূর্ববর্তী সূরার সমসাময়িক
অথবা অব্যবহিত পরবর্তীকাল বলে নির্দেশ করেছেন। হ্যরত রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নবুওয়ত এবং কোরআন মজীদের সত্যতা সম্বন্ধে
অবিশ্বাসীদের অন্যায় দোষারোপ ও অলীক অপবাদের প্রতিবাদে যে সকল সূরা নায়িল হয়েছিল, এ সূরা তার অন্যতম। তাই এ সূরার
প্রথমেই বলে দেয়া হয়েছে যে, এ কোরআন কোন জিন বা যাদুগ্রস্ত উন্নতের প্রলাপ অথবা কোন ভ্রান্ত কবির রচিত কবিতা নয়। বরং
এটা সে স্বর্গীয় কোরআন ও সমুজ্জ্বল শঙ্খ, যা সর্বশক্তিমান ও মহাজ্ঞানী বিজ্ঞানময় আল্লাহ স্বীয় অনুগ্রহে হ্যরত রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে
শিক্ষা দিয়েছেন। (৬ষ্ঠ আয়াত)। অনন্তর এ সূরার ৭ম আয়াত হতে হ্যরত মূসা (আঃ)-এর প্রসঙ্গ উল্লেখ করে আল্লাহ তা'আলা
প্রকারাত্তরে বলে দিয়েছেন, ইসরাইল বংশের সর্বশ্রেষ্ঠ নবী হ্যরত মূসা (আঃ) তূর পর্বতে যেরূপ অলৌকিকভাবে আল্লাহর-জ্যোতি
দর্শন ও আল্লাহর বাণী শ্রবণ করেছিলেন, বিশ্বনবী হ্যরত মুহাম্মদ (ছঃ) সেরূপ অলৌকিকভাবেই আল্লাহর মহিমা অবলোকন ও
আল্লাহর বাণী শ্রবণ করে কুরআন শরীফ প্রচার করছেন। অতএব, সত্যের অনুসারী মুমিনদের পক্ষে এতে অবিশ্বাস বা সন্দেহ পোষণ
করার কোনই অবকাশ নেই।

قَالُوا هَلْ أَسْكِرْ مِبِينٍ ⑪ وَجَحَّلْ وَابْهَا وَاسْتِيقْنَتْهَا أَنْفَسْهُمْ ظَلْمًا وَعَلْوَاءٌ

কৃ-লু হায়া-সিহুম্ম মুবীন্। ১৪। অজ্ঞাহাদু বিহা-অস্তাইকুনাত্হা ~ আন্ফুসুহুম জুল্মাও অ'উলুওয়া-; তখন তারা বলে, এটা তো সুস্পষ্ট যাদু। (১৪) আর মনে মনে সত্য জানার পরও অন্যায় ও দষ্টভরে তা প্রত্যাখ্যান করে;

فَانْظَرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةً الْمُفْسِلِ بِنِ ⑫ وَلَقَنِ اتِّيَّنَا دَأْوَدْ وَسَلِيمِينِ عِلْمَاءٌ

ফান্জুর কাইফা কা-না 'আ-কুবাতুল মুফসিদীন্। ১৫। অ'লাক্ষ্মি আ-তাইনা দা-যুদা অ'সুলাইমা-না 'ইলমান্ অতঃপর দেখুন, পরিগাম কি হয় বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের। (১৫) আর আমি অবশ্যই দাউদ ও সুলাইমানকে জ্ঞান দান করেছি,

وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ⑯ وَرِثَ سَلِيمِينَ

অক্তু-লালু হামদু লিল্লা-হিল্ল লায়ী ফাদ্দলানা-'আলা-কাছীরিম মিন 'ঈবা-দিহিল মু'মিনীন্। ১৬। অওয়ারিছা সুলাইমানু এবং তারা বলল, সমস্ত প্রসংসা আল্লাহর যিনি আমাদেরকে বহু মু'মিন বান্দাহর উপর শ্রেষ্ঠ দিলেন। (১৬) সুলাইমান ছিল

دَأْوَدْ قَالَ يَا يَاهَا النَّاسُ عِلْمَنَا مَنْطِقَ الطِّيرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

দা-যুদা অক্তু-লা ইয়া ~ আইয়ুহানা-সু উলিম্না-মান্ত্বিকৃত ত্বোয়াইরি অ'উতীনা- মিন কুল্লি শাইয়িন্ দাউদের উত্তরসূরী, বলল, হে মানুষ! আমাকে পাখীর ভাষা শিক্ষা দেয়া হয়েছে, সব বস্তু থেকে প্রদান করা হয়েছে, নিশ্চয়ই এটা

إِنْ هَلْ هُوَ الْفَضْلُ الْمَبِينٍ ⑯ وَحَشِرَ سَلِيمِينَ جَنْوَدَةً مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

ইন্না-হা-যা- লাহুওয়াল ফাদ্দলুল মুবীন্। ১৭। অহশির লিসুলাইমা-না জু'নুদুহু মিনাল জুন্নি অল্হেনসি তাঁর পক্ষ থেকে সুস্পষ্ট অনুহাহ। (১৭) সুলাইমানের সামনে তার সেনাবাহিনী জুন্ন, মানুষ ও পক্ষীকুলকে সমবেত করে বিন্যস্ত করা

وَالْطِيرِ فَمَرِ يَوْزَعُونَ ⑯ حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى رَادِ النَّمِلِ «قَالَ نَمْلَةٌ يَا يَاهَا

অতু-ত্বোয়াইরি ফাহম ইয়ুয়া উন্। ১৮। হাতা ~ ইয়া ~ আতাও 'আলা-ওয়া-দিন্নাম্লি কু-লাত নাম্লাতু'ই ইয়া ~ আইয়ুহান্ হল বিভিন্ন ঝুঁহে। (১৮) তারা যখন পিপীলিকা অধ্যাষ্ঠিত উপত্যকায় পৌছল, তখন এক পিপীলিকা (তাদের সর্দার) বলল, হে

النَّمِلُ ادْخُلُوا مَسِكِنَكُمْ لَا يَحْطِمُنِكُمْ سَلِيمِينَ وَجَنْوَدَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ*

নাম্লুদ খুলু মাসা-কিনাকুম লা-ইয়াহত্তিমান্নাকুম সুলাইমা-নু অজ্ঞু'নুদুহু অহম লা-ইয়াশ্ব'রুন। পিপীলিকার দল! প্রবেশ কর নিজ নিজ ঘরে, যেন সুলাইমান ও তার সৈন্যরা অজ্ঞতাসারে তোমাদেরকে পিট না করে।

فَتَبَسِّرْ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ آوْزِعِنِي ⑯ أَنْ أَشْكُرْ نِعْمَتَكَ

১৯। ফাতাবাস্ সামা দোয়া-হিকাম্ মিন কুওলিহা-অক্তু-লা রবির আওয়ি'নী ~ আন্� আশ্কুরা নি'মাতাকাল্লা। (১৯) সুলাইমান তার কথা শ্রবণ করে মুচকী হেসে বলল, হে আমার রব! আমাকে তোমার কৃতজ্ঞতা একাশের শক্তি দাও আমার

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَاللَّهِ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحَاتِرْضَهْ وَادْخُلْنِي بِرَحْمَتِكَ

তী ~ আন্� 'আম্তা 'আলাইয়া অ'আলা- ওয়া-লিদাইয়া অআন্আ'মালা হোয়া-লিহান তারদোয়া-হ অ'আদ্বিল্নী বিরহমাতিকা প্রতি ও আমার পিতা-মাতার প্রতি তোমার কর্মণার জন্য এবং যেন তোমার পছন্দনীয় সৎকর্ম করতে পারি; আর স্থীয়

فِي عِبَادَتِ الْصَّلِحِينَ ۝ وَتَقْرَأَ فَقَالَ مَا لِي لَا أَرَى الْهَدْهُلَزِ

ফী ইবা-দিকাছ ছোয়া-লিহীন্। ২০। অতাফাক-কৃদ্বৃত্ত, ভোয়াইর ফাক-লা মা-লিয়া লা ~ আরল হৃদ হৃদ
দয়ায় আমাকে পুণ্যবানবান্দাদের দলভুক্ত কর। (২০) আর সে (সুলাইমান) পাখিদের খোজ-খবর নিল; বলল, হৃদহৃদকে (পাখি)

أَكَانَ مِنَ الْغَافِيْبِينَ ۝ لَا عِنْ بَنِهِ عَنْ أَبَاسِلِيْدِيْنَ ۝ وَلَا أَذْبَحْنَهُ أَوْ لِيَا تِبْيَنِي

আম কা-না মিনাল গ — যিবীন। ২১। লা'উআ্য়ধিবান্নাহু 'আয়া-বান শাদীদান আওলা আয়বাহান্নাহু ~ আও লাইয়া" তিইয়ান্নী
দেখছি না কেন? সে কি অনুপস্থিত? (২১) আমি অবশ্যই তাকে কঠোর শাস্তি প্রদান করব বা যবাহ করব, না হয় সে উপযুক্ত

بِسْلَطِنٍ مُبِيْنٍ ۝ فَهَكَثَ غَيْرَ بِعِيْلٍ فَقَالَ أَحْطَتْ بِهِ الْمَرْتَحَطُ بِهِ وَجَهْتَكَ

বিছুল্ত্বোয়া-নিম মুবীন্। ২২। ফামাকাছা গইর বাঁদিনু ফাক-লা আহাত্তু বিমা-লাম তুহিত্তু বিহী অজ্ঞ' তুকা
কারণ দর্শাবে। (২২) কিছুক্ষণ পরই সে আসল; অতঃপর বলল, আমি যা জানি আপনি তা জানেন না, দৃঢ় খবর নিয়ে

مِنْ سَبِيْأ بِنْبِيْأ يَقِيْنِ ۝ إِنِّي وَجَلْتُ أَمْرَةً تَمِيلَكُهُمْ وَأَوْتِيْتُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

মিন্সাবা-যিম বিনাবায়ি ইয়াকীন্। ২৩। ইন্নী অজ্ঞাত্তুম রায়তান তাম্লিকুহুম অডিতিয়াত্ত মিন্কুলি শাইয়িও
সাবা হতে এসেছি। (২৩) আমি একজন নারীকে তাদের উপর রাজত্ব করতে দেবেছি, সে প্রত্যেক প্রকার সরঞ্জাম প্রাপ্ত। আর

وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ۝ وَجَلَ تَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُلُونَ لِلشَّمِسِ مِنْ دُوِنِ اللَّهِ

অ লাহা-আরশুন্ন 'আজীম। ২৪। অজ্ঞাদ্বুহা-অ কুওমাহা-ইয়াস জু দুনা লিশ্শামসি মিন্দু নিল্লা-হি
সে এক বিরাট সিংহাসনের অধিকারী। (২৪) আমি তাকে ও তার সম্পন্দায়কে আল্লাহর পরিবর্তে সূর্যের উপাসনায় লিঙ্গ থাকতে

وَزِيْنٌ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَلَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا يَهْتَلِرُونَ ۝ لَا

অ যাইয়ানা লাহুমুশ শাইত্তো-যানু আ'মা-লাহুম ফাহোয়াদ্দা হুম 'আনিস সাবীলি ফাহুম লা- ইয়াহুতাদুন। ২৫। আল্লা-
দেখেছি। আর শয়তান তাদের কর্মকে সুশোভিত করে রেখেছে, এবং তাদেরকে বাধা দিচ্ছে; তারা পথ পায় না; (২৫) যেন

يَسْجُلُ وَاللَّهُ الَّذِي يَخْرِجُ الْخَبَرَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تَخْفُونَ

ইয়াস্জুন্দ লিল্লা-হিল্লায়ী ইয়ুখ্রিজুল খব্যা ফিস্স সামা-ওয়া-তি অল্আরারবি অ ইয়া'লামু মা-তুখ্ফুনা
তারা আল্লাহকে সিজদা না করে, যিনি আকাশমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের লুক্তায়িতকে প্রকাশ করেন, যিনি তোমাদের গোপন-

مَا تَعْلَمُونَ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۝ قَالَ سَنَنْظَر

অমা-তুলিনুন। ২৬। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু ওয়া রক্বুল আরশিল 'আজীম। ২৭। কু-লা সানান্জুরু
প্রকাশ্য জানেন। (২৬) তিনি আল্লাহ তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি মহান-আরশের রব। (২৭) বলল, তুমি

আয়ত-২১ : হৃদভূদ পাখির বৈশিষ্ট্য ছিল যে, কোন স্থানের মাটির নিচে পানি আছে তা সে জুনত। হ্যরত সুলায়মান (আঃ) যে
স্থানে অবস্থান কর্বাছলেন তখন ঐ স্থানে পানি না পেয়ে পানির খবর জানার জন্য হৃদভূদকে খোজ করেছিল। হৃদভূদের তীক্ষ্ণ দৃষ্টি
থাকা সত্ত্বেও শিকারীর জালে আবদ্ধ হয়ে যায়। এ প্রসঙ্গে হ্যরত ইবনে আবুস (রাঃ) বলেন, জানীরা! এ সত্য জেনে নাও যে, হৃদভূদ
পাখি মাটির অভ্যন্তরে অবস্থিত বস্তুকে দেখে। কিন্তু মাটির উপরে অবস্থিত বিস্তৃত জাল তার নজরে পড়েনু, যাতে সে আবদ্ধ হয়ে
যায়। এ কারণে হৃদভূদকে অনুপস্থিত দেখে তিনি এ শাস্তির কথা বলেছেন। (মাঃ কোঃ) আয়ত-২২ : সাবা ইয়ামনের একটি প্রসিদ্ধ
শহরের নাম, যার অপর নাম মাআ'রিবও। সাবা ও ইয়ামনের রাজধানী সানআর মধ্যে তিন দিনের দূরত্ব ছিল (মাঃ কোঃ)

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَاتَ مِنَ الْكِنَبِ بَيْنَ أَذْهَبٍ بِكِتْبَى هَنَّا فَالْقِدَمِ ثُمَّ

আছোয়াদাক তা আম কুন্তা মিনাল কা-যিবীন্। ২৮। ইয়হাব বিকিতা-বী হা-যা-ফাআল-কিহ ইলাইহিম ছুমা সত্যবাদী, না মিথ্যাবাদী; তা আমি দেখব। (২৮) তুমি আমার এ পত্র নিয়ে যাও এবং তাদের নিকট নিষেপ কর, আর

তুল উন্মেষ ফান্তের মাদা ব্রজুন। **قالَتْ يَا يَهَا الْمَلْوَأِ إِنِّي أَقِيَّ إِلَى كِتَابِ**

তাওয়াল্লা 'আন-হম ফান্জুর মা-যা-ইয়াব-জি'উন্। ২৯। কৃ-লাত ইয়া ~ আইয়ুহাল মালায় ইন্নী ~ উল-কিয়া ইলাইয়া কিতা-বুন্ তার নিকট থেকে সরে থেকো, দেখবে তারা কি করে? (২৯) সে নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! আমাকে সম্মানিত পত্র দেয়া

كَرِيمٌ إِنَّهُ مِنْ سَلِيمِينَ وَإِنَّهُ بِسِيرِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ **○** **لَا تَعْلُوَ عَلَى**

কারীয়। ৩০। ইন্নাহু মিন্সুলাইমা-না অইন্নাহু বিস্মিল্লা-হির রহমা-নির রহীয়। ৩১। আল্লা-তালু 'আলাইয়া হয়েছে। (৩০) সুলাইমানের পক্ষ হতে, তা পরম করণাময় আল্লাহর নামে, (৩১) তোমরা আমার ওপর অহমিকা দেখিও না,

وَأَتُونَسِي مَسْلِيمِينَ **○** **قَالَتْ يَا يَهَا الْمَلْوَأَ افْتُونِي فِي أَمْرِي** **○** **مَا كُنْتَ**

অ'তুনী মুস্লিমীন্। ৩২। কৃ-লাত ইয়া ~ আইয়ুহাল মালায় আফতুনী ফী ~ আম্রী মা-কুন্ত আমার নিকট অনুগত হয়ে উপস্থিত হও। (৩২) নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! এ ব্যাপারে তোমরা আমাকে পরামর্শ দাও।

قَاطِعَةً أَمْ رَاحَتِي تَشَهِّلُونِ **○** **قَالُوا نَحْنُ أُولَوْ قَوَّةٍ وَأُولَوْ أَبَاسٍ شَلِيلٌ**

কৃ-ত্রিয়াতান্ আমরান্ হাত্তা-তাশহাদুন। ৩৩। কৃ-লু নাহনু উলু কু ওয়াতিংও অ উলু বা'সিন শাদীদিংও তোমাদের উপস্থিতিতেই তো আমি সিদ্ধান্ত গ্রহণ করব। (৩৩) তারা বলল, আমরা শক্তিবান, বীর যোদ্ধা; সিদ্ধান্ত

وَالْأَمْرِ إِلَيْكِ فَانظُرْ **○** **مَاذَا تَأْمِرِينَ** **○** **قَالَتِ إِنَّ الْمَلْوَكَ إِذَا دَخَلَوْ قَرِيَةً**

অল আম্রু ইলাইকি ফান্জুরী মা-যা-তা'মুরীন্। ৩৪। কৃ-লাত ইন্নাল মুলুকা ইয়া-দাখাল ক্তার-ইয়াতান্ আপনারই; সুতোং আপনিই স্থির করুন, কি নির্দেশ দেবেন। (৩৪) সে বলল, যখন রাজারা কোন জনপদে আসে তখন

أَفْسَلُ وَهَا وَجَعَلُوا أَعْزَةَ أَهْلِهَا أَذْلَةً **○** **وَكُلِّكَ يَغْلِمَ** **○** **وَإِنِّي مَرِسَلَةٌ**

আফ্ছাদুহ-অজ্ঞালু ~ আইয্যাতা আহলিহা ~ আফিল্লাতান্ অকায়া-লিকা ইয়াফ্রালুন্। ৩৫। অ ইন্নী মুরসিলাতুন্ তাকে বিপর্যস্ত করে, এবং মর্যাদাশীল ব্যক্তিদেরকে লাঞ্ছিত করে, তারাও এ'রূপ করবে। (৩৫) তাদেরকে উপটোকন

إِلَيْهِمْ بِهِلِّيَّةٍ فَنَظَرَةٌ بِمِرْجِعِ الْمَرْسَلِونَ **○** **فَلِمَّا جَاءَ سَلِيمِينَ** **قَالَ أَتَمِّنْ وَنِي**

ইলাইহিম বিহাদিয়াতিন্ ফানা-জিরাতুম বিমা-ইয়াব-জি'উল মুরসালুন্। ৩৬। ফালামা-জা — যা সুলাইমা-না কৃ-লা আ-তুমিদুনানি দিতেছি; দেখি, দৃতেরা কি জবাব নিয়ে আসে? যখন সে সুলাইমানের নিকট আগমন করল, তখন সে বলল, আমাকে

***بِمَالِ زَفَّارِيَّةِ أَنْتِي إِلَهُ خَيْرِ مَا أَتَكَمْ** **বَلْ أَنْتَمْ بِهِلِّيَّةٍ تَفْرَحُونَ**

বিমা-লিন্ ফামা ~ আ-তা-নিয়াল্লু খইরুম মিশ্যা ~ আ-তা-কুম বাল আন্তুম বিহাদিয়াতিকুম তাফ্রাহুন্। কি ধন দিয়ে সাহায্য করতে চাচ্ছ? আল্লাহ আমাকে এর চেয়ে উত্তম দিয়েছেন, অথচ তোমরা উপটোকন নিয়ে খুশী।

٦٩) أَرْجِعُ إِلَيْهِمْ فَلَنَا تِينَهُمْ بِجَنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنْخِرْ جَنَّهُمْ مِنْهَا أَذْلَهَ

৩৭। ইরাজ্জি' ইলাইহিম' ফলানা' তিয়ান্নাহুম' বিজুনুদিল্ লা-কুবালা লাহুম' বিহা-অলানুখ'রিজ্বান্নাহুম' মিন্হা ~ আফিল্লাত্তও (৩৭) তোমরা ফিরে যাও তার নিকট, আমরা অপ্রতিরোধ সৈন্য নিয়ে আসছি, তাদেরকে লাঞ্ছিত ও অবনমিতভাবে

وَهُمْ صَغِرُونَ ৪০) قَالَ يَا يَا الْمَلْكُ أَيْكَرْ يَا تِينِي بِعِرْشِهَا قَبْلَ أَنْ

অঙ্গম ছোয়া-গিরুন্ন। ৩৮। কু-লা ইয়া ~ আইয়ুহাল মালায় আই ইয়ুকুম' ইয়া' তীনী বি 'আরশিহা-কুব্লা আই বহিকার করব। (৩৮) বলল, হে পরিষদবর্গ। তার আত্মসমর্পণ করে আসার পূর্বে তোমাদের মাঝে এমন কে আছে যে তার

يَا تُونِي مُسْلِمِيْنَ ৪১) قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا أَتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ

'ইয়া' তুনী মুসলিমীন্ন। ৩৯। কু-লা ইফরীতুম' মিনাল' জিন্নি আনা আ-তীকা বিহী কুব্লা আন্তাকুম' সিংহাসন নিয়ে আসতে পারে? (৩৯) শক্তিধর এক জিন বলল, আপনি আসন ত্যাগ করার পূর্বেই আমি তা আপনার

مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوْيٰ أَمِينَ ৪২) قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَبِ

মিম' মাক্ক-মিকা অইন্নী 'আলাইহি লাক্বওয়িয়নুন' আমীন্ন। ৪০। কু-লা জ্বায়ী 'ইন্দাহু ইল্মুম' মিনাল' কিতা-বি সম্মুখে হায়ির করব, এ বিষয়ে আমি শক্তিধর, বিশ্বস্ত। (৪০) কিতাবের জ্বানী জিন বলল, আমি তো তা আপনার সামনে

أَنَا أَتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَلِ إِلَيْكَ طَرْفَكَ ۖ فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقْرِأً عِنْدَهُ قَالَ

আনা আ-তীকা বিহী কুব্লা আই ইয়ারতাদা ইলাইকা তোয়ারবুক; ফালাম্মা-রায়াহু মুস্তাকির্রন্ন 'ইন্দাহু' কু-লা চোখের পলক ফেলার পূর্বেই আনব। যখনই তা সামনে দেখল, তখন বলল, এটা রবের করণা, যেন তিনি আমাকে

هُنَّ أَنْ فَضْلٌ رَبِّيْ قَلِيلٌ بِلَوْنِيْ ۖ أَشْكَرُ أَكْفَرَ ۖ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

হা-যা-মিন' ফাদ্দলি রববী লিইয়াব্লুওয়ানী ~ আ আশ্কুর আম' আক্ফুর; অমান' শাকার ফা ইন্নামা- ইয়াশ্কুর পরীক্ষা করতে পারেন, আমি কৃতজ্ঞ হই, না অকৃতজ্ঞ। যে কৃতজ্ঞ হয় সে তো তার নিজের কল্যাণের জন্যই কৃতজ্ঞ হয়;

لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيْ غَنِيْ كَرِيمٌ ৪৩) قَالَ نَكِرُوا لَهَا عِرْشَهَا نَظَرَ

লিনাফসিহী অমান' কাফার ফাইন্না রববী গানিয়ুন' কারীম্। ৪১। কু-লা নাক্কির লাহা-আ'রশাহা-নান্জুর যে অকৃতজ্ঞ, তার মনে রাখা উচিত আমার রব অভাব মুক্ত, যর্যাদাবান। (৪১) বলল, তার সিংহাসনের রূপ পরিবর্তন

أَتَهْتَلِيْ أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَلِونَ ৪৪) فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهْكَنَ

আ তাহতাদী ~ আম' তাকুনু মিনাল্লায়ীনা লা-ইয়াহুতাদুন্ন। ৪২। ফালাম্মা-জ্বা — যাত্ত কুলীলা আহা-কায়া-করে দেও; দেখি, মনে চিনে, না অচেনাদের দলভুক্ত হয়। (৪২) অতঃপর সে (রানী বিলকিস) যখন আসল তখন তাকে বলা হল,

عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَانَهُ هُوَ ۖ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا ۖ وَكَنَا مُسْلِمِيْنَ ৪৫)

আরশুক; কু-লাত্ত কায়ান্নাহু হুওয়া অউতীনাল' ই'ল্মা মিন' কুব্লিহা-অকুন্না-মুসলিমীন্ন। ৪৩। অ তোমার সিংহাসন কি একপ? সে বলল, মনে হয় তো তা-ই। ইতোপূর্বে জেনেছি, আমরা আত্মসমর্পণকারীও। (৪৩) এবং

صَلَّى هَامَّا كَانَتْ تَعْبُل مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كُفَّارِيْنَ ④٤٤ قِيلَ لَهَا

ছোয়াদাহ-মা-কা-নাত্ তা'বুদু মিন् দুনিল্লা-হ; ইন্নাহ-কা-নাত্ মিন্ কুওমিন্ কা-ফিরীন্। ৪৪। কুলা লাহাদ্ আল্লাহ ছাড়া যার পূজা সে করত, তা-ই তাকে ঈশান আনা থেকে বাধা দিত, সে ছিল কাফের। (৪৪) তাকে বলা হল,

ادْخُلِي الصَّرَحَ فَلِمَّا رَأَتْهُ حِسْبِتَهُ بِجَهَةٍ وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرَحٌ

খুলিছ ছোয়াবু ফালাম্বা-রয়াত্ত হাসিবাত্ত লুজ্জাত্ত ও অকাশাফাত্ আন্ সা-কুইহা-কু-লা ইন্নাহু ছোয়াবুম্ এ প্রাসাদে প্রবেশ কর। দেখে তার মনে হল, এটা স্বচ্ছ গভীর এক জলাশয়; তাই সে হাটু উন্মুক্ত করল; সুলাইমান বলল, এটা

مَهْرِدِّمْ قَوْا رِيرَهْ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سَلِيمِنَ لِلَّهِ

মুমার্বুম্ মিন্ কুওয়া-রীব্; কু-লাত্ রবিব ইন্নী জ্বোয়ালাম্বু নাফ্সী অআস্লাম্বু মা'আ সুলাইমা-না লিল্লা-হি তো একটি অট্টালিকা যা স্বচ্ছ কাঁচ-নির্মিত, নারী বলল, হে রব! নিজের প্রতি জুনুম করেছি, আমি সুলাইমানের সঙ্গে বিশ্ব রব

رَبِّ الْعَلِمِينَ ④٤٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ أَخَاهُرَ صِلَحًا أَنْ أَعْبُلَ وَاللَّهُ فَإِذَا

রবিবল আ-লামীন্। ৪৫। অ লাকুদ্ আর্সালনা ~ ইলা-ছামুদু আখ-হুম ছোয়া-লিহান্ আনি'বুদুল্লা-হা ফাইয়া-আল্লাহর নিকট সমর্পিত হলাম। (৪৫) আমি ছামুদ সম্প্রদায়ের নিকট তাদের ভাই ছালেহকে রাসূলুর পাঠিয়েছি যে,

هُمْ فَرِيقٌ يَخْتَصِّمُونَ ④٤٦ قَالَ يَقُولُ الْمَرْسَتْعِجُلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

হুম ফারীকু-নি ইয়াখ্তাহিমুন। ৪৬। কু-লা ইয়া-কুওমি লিমা-তাস্তা'জিলনা বিস্মাইয়িয়াতি কুবলাল হাসানাতি তোমরা আল্লাহর ইবাদাত কর; তখন তারা দুঃখ হয়ে তর্ক করতেছিল। (৪৬) বলল, হে আমার কওম! কল্যাণের পূর্বে অকল্যাণকে

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهُ لَعْلَكُمْ تَرْحَمُونَ ④٤٧ قَالُوا طَيْرَنَا بِكَ وَبِنَ مَعْلَكَ

লাওলা- তাস্তাগ্ফিরনাল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুরহামুন। ৪৭। কু-লুত্বাইয়্যার্না-বিকা অবিমাম্ মা'আক্; কেন তুরা চাছ? আল্লাহর কাছে ক্ষমা চাও না কেন? যেন অনুহাহ পাও। (৪৭) তারা বলল, তোমাকে ও তোমার সঙ্গীদেরকে

قَالَ طَيْرَكُمْ عِنْ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَفْتَنُونَ ④٤٨ وَكَانَ فِي الْمَيْنَةِ

কু-লা তোয়া — যিরকুম 'ইন্দাল্লা-হি বাল্ আন্তুম্ কুওমুন তুফ্তানুন্। ৪৮। অকা-না ফিল্ মাদীনাতি অকল্যাণ মনে করি। বলল, তোমাদের শুভাশুভ আল্লাহর কাছে, তোমরা পরীক্ষার সম্মুখীন। (৪৮) আর উক্ত শহরে এমন নয়

تِسْعَةَ رِهَطٍ يَفْسِلُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصِلُّونَ ④٤٩ قَالُوا تَقَاسِمُوا بِاللَّهِ

তিস্তা'আতু রহত্তি ও ইযুফ্সিদুনা ফিল্ আর্দ্বি-অলা-ইযুছলিহুন। ৪৯। কু-লু তাকু-সামু বিল্লা-হি ব্যক্তি ছিল, যারা যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করত ও সংশোধন করত না। (৪৯) তারা বলল, আল্লাহর শপথ, আমরা রাতের বেলা শিয়ে

لَبِيتَنَهُ وَأَهْلَهُ ثَمَنَتْ لَنْقُولَنَ لَوْلِيْهِ مَا شَهِلَ نَامَهْلَكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لِصِّقُونَ *

লানুবাইয়িতাল্লাহু অআহলাহু ছুম্মা লানাকুলাল্লা লি অলিয়িহী মা-শাহিদুনা-মাহলিকা আহলিহী অইন্না-লাছোয়া-দিকুন্। তাকে ও পরিবারকে আক্রমণ করব; পরে তার অভিভাবককে বলব, হত্যায় আমরা ছিলাম না, এ বিষয়ে আমরা সত্যবাদী।

وَمَكْرًا وَمَكْرًا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤﴾ فَانظِرْ كَيْفَ كَانَ

৫০। অ মাকারু মাক্রও অমাকারুনা মাক্রাও অহম্ লা-ইয়াশ্ উরুন্। ৫১। ফান্জুর কাইফা কা-না
(৫০) তারা এক গোপ চক্রান্ত করল, আমি এক কৌশল করলাম, কিন্তু তারা তা বুঝে নি। (৫১) দেখুন, তাদের চক্রান্তের

عَاقِبَةٌ مَكْرِهٌ أَنَا دِرْنَهُمْ وَقَوْمُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤﴾ فَتِلْكَ بِيَوْمِهِ خَارِيَّةٌ

আ-কুবাতু মাক্রিহিম্ আন্না-দাস্মারুনা-হুম্ অকুওমাহম্ আজ্ মাসিন্। ৫২। ফাতিল্কা বুইয়ুতুহম্ খা-ওয়িয়াতাম্
পরিণাম ফল কি হল, তাদের সম্প্রদায়কে সম্পূর্ণ ধ্বংস করলাম। (৫২) অতঃপর তাদের জুলুমের কারণে তাদের বাড়ি-ঘর

بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَهُدِّي لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ أَمْنَوْا وَ

বিমা- জোয়ালামু ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তালিকওমি ইয়া-লামুন। ৫৩। অ আন্জাইনালাল্লায়ীনা আ-মানু অ
জনশূন্য হয়ে পড়ে আছে, এতে অবশ্যই জ্ঞানীদের জন্য শিক্ষা আছে। (৫৩) আর আমি যারা মু'মিন ও মুসাকী ছিল তাদেরকে

كَانُوا يَتَفَقَّنُ ﴿٦﴾ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَاتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تَبْصِرُونَ

কা-নূ ইয়াত্তাকুন্। ৫৪। অ লুত্তোয়ান্ ইয়ে কু-লা লিকুওমিহী ~ আতা" তুনাল্ ফা-হিশাতা অআন্তুম্ তুব্রহিমুন্।
উদ্বার করলাম। (৫৪) স্মরণ কর লুতকে, যখন সে তার সম্প্রদায়কে বলেছিল, তোমরা জেনেও এ অশ্বীল কাজ কেন করছ?

أَنْكِرْ لَتَاتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةٍ مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ ﴿٧﴾

৫৫। আয়িন্নাকুম্ লাতা" তুনার রিজু-লা শাহওয়াতাম্ মিন্ দুনি নিসা — য়; বাল্ আন্তুম্ কুওমুন্
(৫৫) তোমরা কি যৌন তৃষ্ণি লাভের উদ্দেশ্যে মারী ছেড়ে পুরুষের পিছনে ছুটে চল? প্রকৃতপক্ষে তোমরা এক অজ্ঞ

تَجْهَلُونَ ﴿٨﴾ فَمَا كَانَ جَوابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا أَلْلَهَ إِلَّا مَرْأَتَهُ زَقْلَ رَنَاهَا

তাজু-হালুন্। ৫৬। ফামা-কা-না জ্বাওয়া-বা কুওমিহী ~ ইল্লা ~ আন্ কু-লু ~ আখ্-রিজু ~ আ-লা লৃতিশ্বিন্
সম্প্রদায়। (৫৬) উভয়ে তার সম্প্রদায় কেবল বলল, লৃত পরিবারকে তোমাদের জনপদ হতে বের করে দাও এরা তো এমন লোক,

قَرِيتِكْرَاجِإِنْهُمْ أَنَاسٌ يَنْظَهُرُونَ ﴿٩﴾ فَأَنْجَيْنِدُو أَهْلَهُ إِلَّا مَرْأَتَهُ زَقْلَ رَنَاهَا

কুলইয়াতিকুম্হ ইন্নাহম্ উনা-সুই ইয়া তাত্ত্বোয়াহহারুন্। ৫৭। ফাআন্জাইনা-হু অ আহলাহু ~ ইল্লাম্ রায়াতাহু কুন্দারুনা-হা
যারা পরিব্রতা সাজতে চায়। (৫৭) অতঃপর আমি তার স্তৰী ছাড়া তাকে ও তার পরিবারকে মুক্তি দিলাম, তাকে ধ্বংস

مِنَ الْغَبْرِيَّنَ ﴿١٠﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمَنْزِرِينَ ﴿١١﴾ قَلِ

মিনাল্ গ-বিরীন্। ৫৮। অ আম্তোয়ারুনা- 'আলাইহিম্ মাতোয়ারান্ ফাসা — যা মাতোয়ারাল্ল মুন্যারীন্। ৫৯। কুলিল্
করলাম। (৫৮) আর আমি তাদের ওপর বৃষ্টিই দিলাম, সতর্কতদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল মারাত্মক। (৫৯) আপনি বলুন,

الْحَمْلِ لِلَّهِ وَسَلِّمْ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ أَصْطَفَيْتَ طَلِيلًا لِلَّهِ خَيْرٌ أَمَا يَشْرِكُونَ

হাম্দু লিল্লা-হি অসালা-মুন্ 'আলা-ই'বা-দি হিল্লায়ী নাচ্তুয়াফা- আ — ল্লাহ খইরুন্ আম্মা-ইযুশ্-রিকুন্।
আল্লাহর সকল প্রশংসা, তার মনোনীত বান্দাহদের প্রতি সালাম। আল্লাহ কি শ্রেষ্ঠ, না যারা শরীক করে তারা শ্রেষ্ঠ?